

PPS Glide Mattress system for Lateral Air Transfer of the Patient with Accessories.

Operational Documentation of Medical Device:

User Manual PPS Glide

User Manual PPS Glide SPU (Single Patient Use)

Cleaning Instructions (Routine Care/Cleaning)

Cleaning Instructions (Machine Washing)

Cleaning Instructions (Drying)

Director,
Jens Schroeder

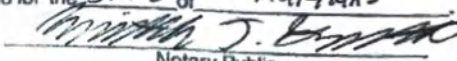


Stamp



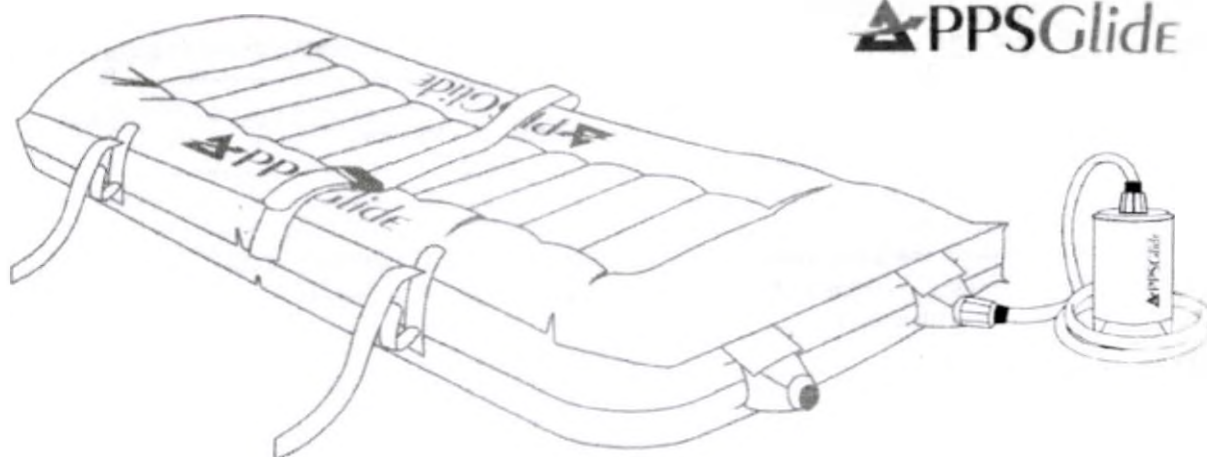
MITCHELL J. SYPHRETT
Notary Public, State of Maryland
Anne Arundel County
My Commission Expires July 1, 2025

Subscribed and sworn to before me, in my presence,
this 3 day of November, 2022, a Notary Public in
and for the State of Maryland


Notary Public
My commission expires July 1, 2025

www.ppsproducts.com

Пейшент Позишенинг Системз, ЛЛС
902 Барбери Плейс, Аннаполис,
Мэриленд, 21401, США



ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ
ТОЛЬКО ОБУЧЕННЫМ
ПЕРСОНАЛОМ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Технология с эффектом «воздушной подушки»
помогает комфортно и без особых усилий
перемещать пациента.

Изделие PPS Glide позволяет двум медсестрам
безопасно перемещать пациента в боковом
направлении, снижая при этом вероятность
получения ими травмы спины.

 **PPS Glide**

МОДЕЛИ 3060, 3061, 3062

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

Назначение. Применение. Описание изделия	3
Показания. Принцип работы. Противопоказания. Комплект поставки	4
Технические характеристики	5
Внешние условия окружающей среды	6
Технические характеристики Воздухонагнетателя и требования к электропитанию	6
Определение предупреждения / предостережения / примечания	7
<u>Символы</u>	8
Требования по символам для перемещения пациента и надувания матраса	9
Краткое описание мер предосторожности: Предупреждения	10
Краткое описание мер предосторожности: Предостережения	11
Указания по эксплуатации	12
Указания по эксплуатации. Подключение Воздухонагнетателя	13
Указания по эксплуатации (продолжение)	14
Размещение передаточного моста	15
Профилактическое обслуживание	15
Чистка	16-17
Чистка Воздухонагнетателя	18
Чистка и техническое обслуживание воздушного <u>фильтра</u>	19
Руководство по устранению неисправностей	20
Информация по обслуживанию. Утилизация	21
Краткий справочный перечень замены запасных частей	22
Гарантия	23
Информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)	24-28

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

НАЗНАЧЕНИЕ

Изделие PPS Glide предназначено для использования в качестве системы переноса пациентов при оказании помощи в их перемещении между горизонтальными поверхностями.

ПРИМЕНЕНИЕ

Система матраса для бокового перемещения пациента многоразовая PPS Glide (далее Система PPS Glide многоразовая) применяется для многоразового использования в качестве универсального средства бокового перемещения пациентов при оказании помощи в их перекладывании с одной горизонтальной поверхности на другую (например, с кровати на каталку, с каталки на операционный стол и т.п.) посредством скольжения матраса, в том числе и для пациентов с большим весом и маломобильных.

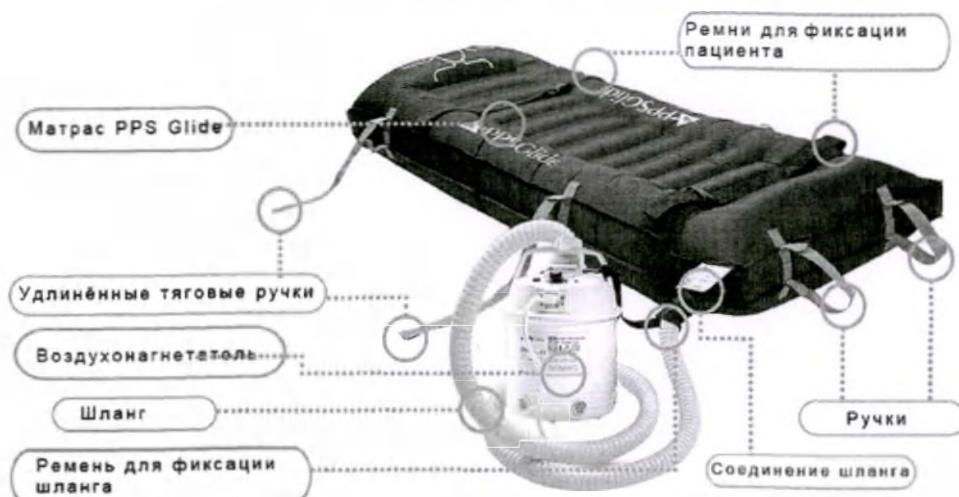
Применение Системы PPS Glide многоразовой позволяет медицинским работникам при перекладывании пациентов избежать производственных травм спины и поясничного отдела позвоночника из-за перенапряжения мышц и связочного аппарата при перемещении пациентов с большим, в т.ч. избыточным, весом, а также лицам, осуществляющим уход за пациентами. Для обеспечения безопасной эксплуатации данной системы рекомендуется проведение обучения, подготовки и по необходимости переподготовки персонала по вопросам безопасной эксплуатации Системы PPS Glide многоразовой.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Система PPS Glide многоразовая состоит из Матраса PPS Glide многоразового (3062), и Воздухонагнетателя (3060), включая шланг и шнур питания, а также опциональных Принадлежностей: Покрывало защитное (3061), Сумка транспортировочная на колёсах (3060), Передаточный Мост (3060).

Перед применением изделия или началом его технического обслуживания внимательно прочитайте данное руководство.

ИЗОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО ВИДА ИЗДЕЛИЯ



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ПОКАЗАНИЯ

Система PPS Glide многоразовая предназначена для правильного, бережного и комфортного перемещения лежащих больных между горизонтальными поверхностями.

Показаниями для перемещения являются:

- травмы;
- когнитивные нарушения и нарушения двигательной активности после инсульта;
- сердечная/дыхательная недостаточность;
- нарушение функций опорно-двигательного аппарата;
- послеоперационный период.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Пациент размещается на матрасе Системы PPS Glide многоразовой, на нижней поверхности которого имеются сотни микроперфораций. С помощью Воздухонагнетателя, подсоединенного шлангом к матрасу, воздух с высокой скоростью потока поступает в матрас и через микроперфорации под давлением выходит наружу, образуя, таким образом, между нижней поверхностью матраса и горизонтальной поверхностью, на которой он находится, воздушную прослойку («эффект воздушной подушки»), что существенно уменьшает силу трения между ними за счет скольжения и позволяет пользователю со значительно меньшими усилиями перемещать лежащего на матрасе пациента в горизонтальном направлении.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Известных общих противопоказаний к применению Системы матраса для бокового перемещения пациента многоразовой PPS Glide нет.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

I. Система матраса для бокового перемещения пациента многоразовая PPS Glide, в составе:

1.1 Матрасы PPS Glide многоразовые, размеры:

- стандартный (Regular) – не более 100 шт.;
- большой (Large) – не более 100 шт.;
- бариатрический (Bariatric) – не более 100 шт.

1.2 Воздухонагнетатель – не более 10 шт., в составе:

- воздухонагнетатель – 1 шт.;
- шланг – 1 шт.;
- шнур питания – 1 шт.

1.3 Эксплуатационная документация.

II. Принадлежности:

1. Мост передаточный.
2. Сумка транспортировочная на колёсах.
3. Покрывало защитное, размеры:
 - стандартное (Regular);
 - большое (Large);
 - бариатрическое (Bariatric).



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3062-500-028 МАТРАС (СТАНДАРТНЫЙ)

Ширина x длина матраса	28" x 78"	71 x 198 см
Масса матраса	3,5 фунтов	1,6 кг
Ограничение по весу пациента	500 фунтов	227 кг
Ограничение по ширине плеч пациента	28"	71 см
Материал: нейлон, пенополиуретан под покрытием, водостойкий, без латекса, антистатический		

3062-500-032 МАТРАС (БОЛЬШОЙ)

Ширина x длина матраса	32" x 78"	81 x 198 см
Масса матраса	5 фунтов	2,3 кг
Ограничение по весу пациента	700 фунтов	317 кг
Ограничение по ширине плеч пациента	32"	81 см
Материал: нейлон, пенополиуретан под покрытием, водостойкий, без латекса, антистатический		

3062-500-046 МАТРАС (БАРИАТРИЧЕСКИЙ)

Ширина x длина матраса	46" x 78"	116 x 198 см
Масса матраса	6,5 фунтов	2,9 кг
Ограничение по весу пациента	1000 фунтов	453 кг
Ограничение по ширине плеч пациента	46"	116 см
Материал: нейлон, пенополиуретан под покрытием, водостойкий, без латекса, антистатический		

ПОКРЫТИЕ ЗАЩИТНОЕ

3061-120-028 (Стандартное)	Ширина x длина	34" x 79"	86 x 200 см
3061-120-032 (Большое)	Ширина x длина	36" x 79"	91 x 200 см
3061-120-046 (Бариатрическое)	Ширина x длина	54" x 82"	137 x 208 см

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ХРАНЕНИЯ

НАЗВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	СРОК
Макс. срок хранения матрасов многоразовых	1 год
Макс. срок хранения Воздухонагнетателя	1 год

СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА:

Китай

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Произведено для компании «Пейшент
Позишенинг Системз, ЛЛС»



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ МАТРАСОВ

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	ПРИ ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ
Температура	от +4°C до +40 °C	от -40° до +80° C
Относительная влажность	10-70% при +20 °C	10-70% при +20 °C
Атмосферное давление	от 500 гПа до 1060 гПа	От 500 гПа до 1060 гПа

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

МОДЕЛЬ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО РЫНКА 3060-400-230	Электропитание	220 В перем. тока, 50/60 Гц, 10 А
	Масса	4,1 кг (4,4 кг включая шланг и шнур питания)
	Номинальный ток	5,5 А
	Номинальная мощность	1200 Вт
	Длина шланга	1500 мм
	Диаметр шланга	38 мм
	Длина шнура питания	294 мм
Рабочий цикл	ВКЛ. 30 секунд / ВЫКЛ. 1 минута в течение 5 циклов с последующим 30-минутным периодом покоя	
Соответствие стандартам	IEC 60601-1-2:2014	
	EN 60601-1-2:2015	

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	ПРИ ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ
Температура	от 0 до +28°C	от 0 до +40° C
Относительная влажность	от 25% до 90%	от 25% до 90%
Атмосферное давление	840 гПа / 1067 гПа	840 гПа / 1067 гПа

СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА

Китай

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Произведено для компании «Пейшент
Позишенинг Системз, ЛЛС»

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ / ПРИМЕЧАНИЯ

Слова ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ И ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение и должны быть внимательно рассмотрены



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если её не избежать, может привести к смерти или серьёзным травмам. Данное слово также может описывать потенциальные серьёзные побочные реакции и угрозы безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждает пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если её не избежать, может привести к травме пользователя или пациента лёгкой или средней степени тяжести или повреждению оборудования либо другого имущества. Это включает в себя особое обращение, необходимое для безопасного и эффективного применения изделия, а также обращение, предотвращающее повреждение устройства, которое может произойти в процессе его эксплуатации или в случае неправильного использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет специальную информацию, облегчающую техническое обслуживание или содержащую разъяснение важных указаний.



PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ / ПРИМЕЧАНИЯ

СИМВОЛЫ



Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению



Максимальная безопасная рабочая нагрузка



Максимальная ширина плеч пациента



Переменный ток



Защитное заземление (земля)



Рабочая часть типа В



Нет защиты от пагубного воздействия воды



Медицинское электрическое изделие, классифицированное компанией Underwriters Laboratories Inc. в отношении поражения электрическим током, пожара, механических и других указанных опасностей в соответствии с UL 60601-1. Первое издание (2003) и CAN/CSA C22.2 № 601.1-M90 с обновлениями 1 и 2.



Обратитесь к инструкции по применению



Декларация о соответствии Директиве по медицинским изделиям



Производитель/Изготовитель



Дата изготовления



Номер по каталогу



Серийный номер



Не содержит натуральный латекс



Не представляет известных опасностей в МРТ-среде



Не содержит поливинилхлорид (ПВХ)

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

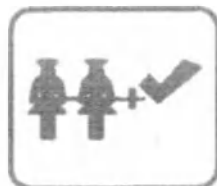
ТРЕБОВАНИЯ ПО СИМВОЛАМ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА И НАДУВАНИЯ МАТРАСА



До начала процесса надувания изделия пациент должен располагаться в центре матраса.



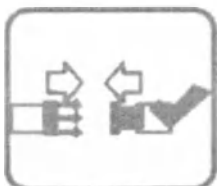
До начала процесса надувания матраса опорная платформа пациента должна находиться в положении Тренделенбурга при 0°.



При перемещении пациента требуется как минимум два (2) человека.



До начала процесса надувания матраса колёса опорной платформы должны быть заблокированы.



До начала процесса надувания пациент должен быть закреплён на матрасе.



До начала процесса надувания или перемещения пациента боковые поручни опорной платформы пациента должны находиться в поднятом положении.



Место расположения головы пациента.

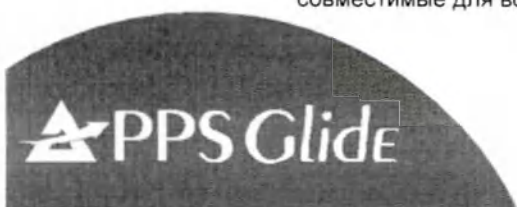
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Во избежание телесных повреждений, перед началом перемещения пациента следует убедиться, что матрас PPS Glide многоразовый полностью надут. Не полностью надутый матрас может привести к тому, что пациент ударится о подлежащую поверхность, что может привести к телесным повреждениям. При частичном надувании матраса увеличивается сила тяги перемещения и это также может привести к повреждению мышц, нервов и связок спины и поясницы у медперсонала, перемещающего пациента.
- Никогда не оставляйте пациента без присмотра, пока матрас PPS Glide многоразовый надувается и включена подача воздуха.
- Система PPS Glide многоразовая не пригодна для использования в присутствии легковоспламеняющихся анестетиков в смеси с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Матрас PPS Glide многоразовый должен быть расположен так, чтобы можно было увидеть белые символы на его поверхности.
- Систему PPS Glide многоразовую не следует применять для пациента в качестве надувного матраса при подсоединенном и работающем Воздухонагнетателе.
- Система PPS Glide многоразовая не предназначена для использования в богатой кислородом среде, а также в барокамерах.
- Систему PPS Glide многоразовую не следует использовать в присутствии открытых источников воспламенения, таких как сигареты и т.д.
- Ремни используются для удержания пациента в центре матраса во время процесса надувания и сдувания. Они не предназначены для применения в качестве ремней безопасности, удерживающих пациента на каталке или кровати.
- Воздухонагнетатель и матрас PPS Glide многоразовый не должны использоваться для пациента в качестве обогревателя.
- Воздухонагнетатель не должен использоваться с надувными матрасами других производителей.
- Пациент должен быть расположен в центре матраса до процесса надувания и во время него.
- Опорная поверхность для пациента (т. е. каталка, кровать, операционный стол и т. д.) должна быть расположена так, чтобы пациент находился в положении Тренделенбурга при 0° или на 1 - 3" (2,54 - 7,62 см) ниже, чтобы пациент не мог сдвинуться под собственным весом. Опорные поверхности должны находиться на одном уровне.
- При применении матраса PPS Glide многоразового боковые поручни должны быть подняты, чтобы они служили защитой для остановки движения пациента во время перемещения.
- При использовании матраса PPS Glide многоразового для перемещения пациента между опорными поверхностями с зазором более 8 см необходимо использовать передаточный мост. Мост не предназначен для поддержки нагрузки, оказываемой массой тела пациента. Его функция заключается в облегчении перемещения пациента с одной опорной поверхности (например, каталка, кровать и т. д.) на другую.
- Всегда следите за тем, чтобы опорные поверхности пациента и соответствующие зазоры между ними выдерживали массу тела пациента.
- Система PPS Glide многоразовая должно использоваться как минимум двумя (2) осуществляющими уход лицами, которые должны располагаться таким образом, чтобы они могли контролировать положение пациента.
- Пациент должен располагаться по центру матраса PPS Glide многоразового без каких-либо сгибаний/складываний изделия. Сгибание приведет к тому, что пациент будет смещен с центра.
- Матрас PPS Glide многоразовый можно использовать только при перемещении пациента между неподвижными опорными поверхностями. Передвижные устройства следует зафиксировать с помощью блокировки колёс, чтобы обеспечить их неподвижность.
- Не модифицируйте данное изделие без разрешения производителя.
 - Разрешается подсоединять к изделию только те компоненты, которые были указаны как совместимые для всех изделий Системы PPS Glide многоразовой.



PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Не включайте Воздухонагнетатель вблизи оборудования, чувствительного к электромагнитным помехам.
- Имеется ограничение по весу для матраса, кровати или другой поверхности, на которой используется изделие. Необходимо соблюдать все ограничения по весу, указанные в сопроводительной документации.
- После установки шланга в матрас шланг закрепите его ремешком на липучке.
- Перед использованием проверьте матрас на наличие разрывов швов или повреждений.
- Не оставляйте на матрасе PPS Glide пациентов, подверженных риску возникновения пролежней.
- Не размещайте пациентов на пряжках фиксирующих ремней.
- Система PPS Glide многоразовая не предназначена для длительного использования в качестве матраса. Она должна применяться только в качестве устройства для перемещения пациента.
- Во избежание неисправностей данное изделие не следует класть на другое оборудование или использовать рядом с ним. Если изделие необходимо использовать в таких условиях, следует наблюдать за ним, чтобы убедиться в нормальной работе в конфигурации, в которой оно будет применяться.
- Размер матраса определяется двумя (2) способами: весом пациента и размером тела пациента.
- Выбор матраса неподходящего размера может снизить общую функциональность системы PPS Glide или нанести вред пациенту или лицам, осуществляющим уход.
- Не утилизируйте данное изделие вместе с бытовыми отходами. Его утилизация должна осуществляться в соответствии с правилами больничного учреждения.
- Использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, не указанных в настоящем документе, за исключением преобразователей и кабелей, поставляемых изготовителем Системы матрасов в качестве сменных частей для внутренних деталей, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальный ток утечки не должен превышать 100 микроампер на корпусе Воздухонагнетателя и 100 микроампер на надувном матрасе.
- На устройстве нет автоматического сброса давления.
- Вилка шнура питания — это устройство, отключающее от сети. Не размещайте изделие таким образом, чтобы доступ к устройству отключения был затруднен.
- Во избежание риска поражения электрическим током изделие должно подключаться только к сетевому питанию, имеющему защитное заземление.
- Снижение максимальной рабочей температуры окружающей среды до 28°C позволяет не превышать температурные пределы за указанный рабочий цикл матраса.



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использование системы PPS Glide многоразовой включает в себя три этапа: (1) размещение пациента на матрасе, (2) подключение Воздухонагнетателя, (3) перемещение пациента с одной поверхности на другую (например, с каталки на кровать). Подробные указания приведены ниже.

ВЫБОР МАТРАСА ПОДХОДЯЩЕГО РАЗМЕРА

Матрас – это рабочая часть. Выбор размера матраса определяется в соответствии с весом пациента, либо с размерами тела пациента. Выбор матраса неподходящего размера может снизить его общую функциональность при перемещении или навредить пациенту либо лицу, осуществляющему уход.

При выборе матраса подходящего размера необходимо руководствоваться следующим:

- Матрас 71 см (28") предназначен для пациентов с весом до 227 кг и максимальной шириной плеч 71 см.
- Матрас 81 см (32") предназначен для пациентов с весом до 317 кг и максимальной шириной плеч 81 см.
- Матрас 117 см (46") предназначен для пациентов с весом до 453 кг и максимальной шириной плеч 116 см.

Выбор матраса подходящего размера определяется путем сравнения ширины плеч пациента с шириной матраса в спущенном состоянии. Ширина плеч пациента не должна превышать ширину спущенного матраса в любом месте по его длине.

РАЗМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА НА МАТРАСЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система PPS Glide многоразовая предназначена для использования как минимум двумя осуществляющими уход лицами, которые должны располагаться так, чтобы контролировать положение пациента.
- Если возможно загрязнение, наденьте поверх матраса защитное покрытие, изнаночной стороной внутрь, прежде чем положить пациента на матрас.
- Сверните матрас по длине к центру с одной стороны так, чтобы сторона с отверстиями была обращена к кровати, а не к пациенту.

- 1. Расположите пациента на матрасе, используя технику «перекатывания» при перемещении его с кровати.

Примечание: убедитесь, что голова пациента находится с того же конца матраса, что и символ, обозначающий «МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ ГОЛОВЫ ПАЦИЕНТА» на верхней стороне матраса.

- ▶ а. Переверните пациента на бок, лицом к сопровождающему (для перекатывания можно использовать простынь).
- ▶ б. Расположите свернутый край матраса по направлению к пациенту.
- ▶ с. Переверните пациента на противоположную сторону так, чтобы развернуть матрас, как бы вы делали при смене простыни.
- ▶ д. Разместите пациента по центру матраса.
- 2. Зафиксируйте положение пациента двумя ремнями, не сильно их затягивая. Ремни НЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ тугими.

Примечание: не тяните за фиксирующие ремни пациента при его перемещении

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ

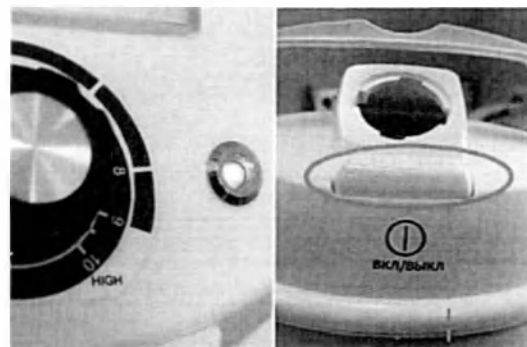
1) Перед использованием матраса для бокового перемещения пациента, убедитесь, что шланг Воздухонагнетателя отсоединен от матраса, а шнур электропитания отсоединен от розетки.

2) Подключите шнур питания к электрической розетке:

а) *если зеленая индикаторная лампочка НЕ загорается и мотор не работает, значит Воздухонагнетатель выключен;*

б) *если зеленая индикаторная лампочка загорается и начинает работать мотор, значит Воздухонагнетатель включен.*

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы его ВЫКЛЮЧИТЬ. Зеленая индикаторная лампочка должна погаснуть, а мотор перестать работать.



КНОПКА ВКЛ/ ВЫКЛ

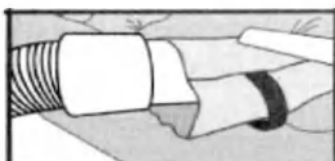
3) Убедившись, что Воздухонагнетатель выключен, подсоедините один конец шланга к выключенному Воздухонагнетателю, а другой конец к матрасу сбоку у ног пациента таким образом, чтобы шланг мог перемещаться без скручивания.

4) С помощью ремешка на липучке зафиксируйте шланг, подсоединенный к матрасу.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ К МАТРАСУ



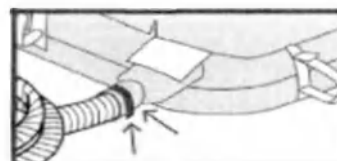
01. Откройте клапан и вытяните входной рукав для подсоединения шланга.



02. Вставьте шланг воздухонагнетателя во входной рукав.



03. Продвиньте жесткий пластмассовый переходник шланга за ремешок на липучке.



04. Убедитесь, что ремешок на липучке надёжно закреплён вокруг переходника шланга, чтобы шланг не мог выскользнуть из рукава.

РУЧКА РЕГУЛЯТОРА СКОРОСТИ ПОДАЧИ ВОЗДУХА

- Ручка регулятора скорости подачи воздуха обеспечивает плавное управление воздушным потоком из Воздухонагнетателя в матрас. Воздушный поток может быть установлен до и во время работы в соответствии с требованиями пользователя.
- Подача воздуха варьируется по шкале регулятора от 0 до 10, что соответствует от 1100 до 2300 литров в мин.
- При боковом перемещении рекомендуется устанавливать регулятор подачи воздуха на 10 (Максимум).



PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЛАСТИКОВАЯ КРЫШКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ СЕТЕВОГО ШНУРА

Защита электрического сетевого шнура предназначена для предотвращения случайного отсоединения шнура от Воздухонагнетателя во время работы. Когда защитная крышка поднята вверх, защита разблокирована, и сетевой шнур может случайно отсоединиться. Если защитная крышка электрического сетевого шнура опущена вниз, значит, что шнур заблокирован и не может случайно отсоединиться.



РАЗБЛОКИРОВАНО — ШНУР ПИТАНИЯ
МОЖЕТ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕН ОТ
ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ

ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО



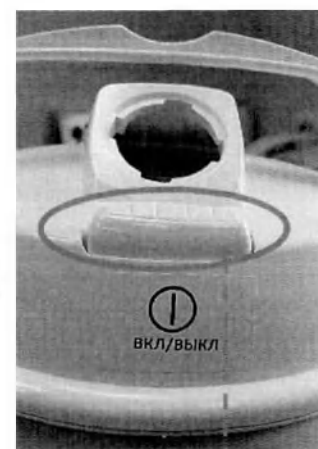
ЗАБЛОКИРОВАНО — ШНУР
ПИТАНИЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ
ОТСОЕДИНЕН ОТ
ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА С КАТАЛКИ НА КРОВАТЬ

- 1. Как можно ближе поставьте каталку рядом с кроватью пациента.
- 2. Надёжно зафиксируйте колёса на передвижной опорной платформе пациента (каталке).
- 3. Поднимите боковой поручень каталки, расположенный напротив места перемещения пациента.
- 4. Отрегулируйте высоту каталки по высоте кровати или на 1-3 дюйма (2,54 – 7,62 см) ниже.

Примечание: если расстояние между кроватью пациента и каталкой превышает 8 см, необходимо использовать передаточный мост для заполнения зазора.

- 5. Перед включением Воздухонагнетателя проверьте следующее:
 - ▶ а. Боковые поручни, принадлежности или острые предметы не загромождают путь матраса.
 - ▶ б. Воздушный шланг должен свободно перемещаться вместе с матрасом.
 - ▶ с. Все системы поддержки пациентов, такие как внутривенные линии или кислородные шланги, могут свободно перемещаться вместе с пациентом.
 - ▶ д. Сопровождающее лицо находится в направлении перемещения пациента.
- 6. Для нагнетания воздуха в матрас включите Воздухонагнетатель, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 7. Подождите 10-15 секунд, пока матрас полностью не надуется
- 8. Как только матрас полностью надуется, возьмитесь за ручки матраса, удерживая спину в нейтральном эргономичном вертикальном положении.
- 9. Одним уверенным непрерывным движением переместите пациента на нужную поверхность, закончив проверкой, удобно ли пациент расположился на новом месте. *Примечание: Пользователи не должны тянуть слишком сильно, как при применении традиционного вспомогательного устройства.*
- 10. Завершив перемещение пациента, выключите Воздухонагнетатель, снова нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 11. Отсоедините шланг Воздухонагнетателя от матраса.
- 12. Отсоедините шнур питания Воздухонагнетателя от сетевой розетки.



КНОПКА ВКЛ/ ВЫКЛ

РАЗМЕЩЕНИЕ ПЕРЕДАТОЧНОГО МОСТА



- 1. Если расстояние между опорными поверхностями превышает 8 см, то вместе с матрасом PPS Glide следует использовать передаточный мост.
- 2. Перед началом перемещения пациента на требуемую поверхность передаточный мост должен быть выровнен с матрасом PPS Glide, как показано на рисунке слева.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не оставляйте пациента без присмотра, если матрас надувается и включен Воздухонагнетатель.

Примечание: Матрас PPS Glide не следует использовать в течение длительного времени в качестве обычного матраса.

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

МАТРАС / ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ

- _____ Матрас держит воздух, и все ремни целы.
- _____ Матрас не имеет разрывов швов или повреждений.

ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЬ

- _____ Все крепёжные детали надёжно закреплены.
- _____ Шланг не поврежден и не пропускает воздух.
- _____ Выключатель питания находится в исправном состоянии.
- _____ Шнур питания не имеет потёртостей и подключен к Воздухонагнетателю.
- _____ Пластмассовый корпус Воздухонагнетателя не поврежден.
- _____ Ток утечки не превышает 100 микроампер.

Серийный номер устройства: _____

Заполнил: _____ Дата: _____



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ЧИСТКА

Эти указания относятся к рекомендуемым методам чистки матраса PPS Glide, защитного покрытия и Воздухонагнетателя. Они описывают надлежащий уход, который обеспечит эффективную чистку и дезинфекцию матраса, защитного покрытия и Воздухонагнетателя между применениями и продлит срок службы изделия.

РЕКОМЕНДУЕМЫЙ МЕТОД РЕГУЛЯРНОГО УХОДА / ЧИСТКИ: МАТРАС И ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ

- Очистите в соответствии с протоколом больничного учреждения для матрасов.
- Промойте все поверхности матраса вручную тёплой водой с мягким моющим средством.
- Используйте дезинфицирующий раствор в виде спрея, раствора либо предварительно пропитанных салфеток (не намачивайте матрас).
- Матрас и защитное покрытие протирайте рекомендованным чистящим средством в промежутках между применениями.
- Перед возвращением в эксплуатацию дайте поверхности высохнуть. Если возможно, высушите на воздухе. Чтобы сократить время высыхания, используйте вентилятор Glide для циркуляции воздуха внутри матраса. Также может применяться машинная сушка при минимальной настройке при условии, что максимальная температура воздуха или барабана не превышает 49°C.
- Не гладьте утюгом ткань матраса.
- НЕ ЧИСТИТЕ МАТРАС ПАРОМ, НЕ МОЙТЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ, НЕ СМЫВАЙТЕ ИЗ ШЛАНГА И НЕ ЧИСТИТЕ УЛЬТРАЗВУКОМ.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА

ВАЖНО: ВСЕ ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА СЛЕДУЕТ РАЗБАВЛЯТЬ В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

Рекомендуется использовать разбавленный отбеливатель или разбавленные четвертичные аммониевые соединения в концентрациях, указанных производителем.

Для разбавления хлорного отбеливателя (5,25 % гипохлорита натрия) следует использовать 1 часть отбеливателя на 10 частей воды.

Примечание: Хлорный отбеливатель может привести к обесцвечиванию или выцветанию матраса, этикеток и / или защитного покрытия.

ВАЖНО: СМЫТЬ АГРЕССИВНЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА

Эти изделия НЕ СЧИТАЮТСЯ мягкими моющими средствами. Они являются коррозионными по своей природе и могут привести к повреждению матраса при их неправильном использовании. Матрасы необходимо промыть чистой водой и тщательно высушить после применения таких средств, как четвертичные аммониевые соединения или хлорный отбеливатель. Неправильное промывание и сушка матраса оставит на поверхности следы, которые могут вызвать преждевременную коррозию.

Не рекомендуется использовать дезинфицирующие средства типа йодофора (например, Бетадин®), поскольку это может привести к окрашиванию.

МАТРАС И ЗАЩИТНОЕ ПОКРЫТИЕ

Рекомендуемые	Четвертичное аммониевое соединение / изопропил
Приемлемые	Хлорный отбеливатель (1:10)
Не рекомендуемые	Фенольные соединения

- Средства на основе четвертичных аммониевых соединений: идентифицируется по компонентам, в названии которых содержится фраза «... хлорид аммония»
- Четвертичные аммониевые соединения / изопропил: идентифицируется по четвертичному компоненту, указанному выше, плюс изопропиловый спирт
- Фенольные очистители: идентифицируются компонентами, содержащими в названии «-фенол».
- Хлорсодержащий отбеливатель: известен как «Гипохлорит натрия».

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ЧИСТКА

СТИРКА МАТРАСА ИЛИ ЗАЩИТНОГО ПОКРЫТИЯ

- Для сильно загрязненных матрасов или защитных покрытий можно воспользоваться стиральной машиной. Рекомендуемые чистящие средства включают в себя нейтральное моющее средство или 10%-ный отбеливатель в водном растворе. Температура воды не должна превышать 66°C.
Примечание: Стирка с использованием хлорного отбеливателя может привести к обесцвечиванию или выцветанию матраса, этикеток и / или защитного покрытия.
- Матрас или защитное покрытие должно быть высушено на воздухе, если это возможно. Чтобы сократить время высыхания, можно воспользоваться Воздухонагнетателем для циркуляции воздуха внутри матраса. Также можно использовать машинную сушку при минимальной настройке при условии, что максимальная температура воздуха или барабана не превышает 49°C.

ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

Ремешок на липучке: для чистки и дезинфекции смочите в дезинфицирующем средстве, промойте водой и дайте ей испариться.

Грязь и пятна: используйте нейтральное мыло и теплую воду. Не используйте агрессивные моющие средства, растворители или абразивные чистящие средства.

Трудновыводимые пятна и грязь: для удаления проблемных пятен используйте стандартные чистящие средства и щетку с мягкой щетиной. Предварительно замочите изделие с засохшей грязью.

УДАЛЕНИЕ ПЯТЕН ЙОДА

1. Приготовьте раствор из расчёта 1-2 столовые ложки тиосульфата натрия в 0,5 л тёплой воды и используйте его для протирания окрашенной области. Очистите пятно как можно скорее после его появления. Если пятно не удалось сразу, дайте раствору впитаться. Оставьте раствор на поверхности перед чисткой.

2. Перед возвращением матраса в эксплуатацию промойте водой поверхности, подвергшиеся воздействию раствора.

Примечание: Несоблюдение приведенных выше указаний при использовании этих типов чистящих средств может привести к аннулированию гарантии на данное изделие.



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ЧИСТКА ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не погружайте Воздухонагнетатель в воду или чистящие растворы. Мойте вручную только наружную поверхность Воздухонагнетателя. Убедитесь, что вода или чистящие растворы не контактируют с какими-либо внутренними компонентами Воздухонагнетателя. Тщательно высушите перед тем, как снова ввести Воздухонагнетатель в эксплуатацию.
- НЕ МОЙТЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ, НЕ СМЫВАЙТЕ ИЗ ШЛАНГА и НЕ ОЧИЩАЙТЕ Воздухонагнетатель с помощью УЛЬТРАЗВУКА.
- Несоблюдение указанных ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ может привести к повреждению матраса, защитного покрытия или Воздухонагнетателя.

РЕГУЛЯРНЫЙ УХОД: ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЬ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не погружайте Воздухонагнетатель в воду или чистящие растворы. Мойте вручную только наружную поверхность Воздухонагнетателя. Убедитесь, что вода или чистящие растворы не соприкасаются с какими-либо внутренними компонентами Воздухонагнетателя. Тщательно высушите перед тем, как снова ввести Воздухонагнетатель в эксплуатацию.

Помойте все поверхности Воздухонагнетателя вручную тёплой водой с мягким моющим средством. Рекомендуемое чистящее средство:

- 10% отбеливателя и воды или;
- Любой надлежащим образом разбавленный фенольный или четвертичный чистящий раствор, одобренный ЕРА.

Если мягкого чистящего средства недостаточно, следуйте инструкциям производителя чистящего средства для чистящих растворов на основе аммиака, отбеливателя, изопропилового спирта и хлорида аммония.

Смочите мягкую ткань разбавленным чистящим средством и протрите все поверхности Воздухонагнетателя.

- Тщательно вытрите все поверхности сухой тканью, чтобы удалить влагу.

Примечание: всегда тщательно мойте руки после чистки матраса, защитного покрытия или поверхности Воздухонагнетателя.

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

В нижней части корпуса Воздухонагнетателя (см. рисунок) внутри фильтровальной камеры в системе подачи воздуха находится фильтр. Доступ к этому фильтру можно получить, вынув сначала 6 резиновых заглушек, а затем открутив внутри 6 винтов с крестообразной головкой, удерживающих крышку фильтра. Снимите фильтр, очистите или замените новым фильтром. При замене фильтра плотно прижмите фильтр на место, чтобы обеспечить полное покрытие корпуса двигателя. Установите на место 6 фиксирующих винтов. Не затягивайте слишком сильно, чтобы избежать повреждений. Установите 6 резиновых заглушек в отверстия для винтов.



ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Рекомендуется чистить воздушный фильтр ежемесячно или в соответствии с графиком профилактического технического обслуживания в учреждении. Выньте фильтр из Воздухонагнетателя и подержите его под теплой проточной водой. Фильтр должен полностью высохнуть на воздухе, прежде чем его установить обратно в систему подачи воздуха. Фильтр следует заменить, если он забит мусором, который не удаляется при его промывке. Фильтр также следует заменить, если он начинает терять свою форму или портиться.

Фильтры всегда следует заменять после использования у изолированных пациентов с воздушно-капельной инфекцией. Рекомендуется ежегодная замена фильтров, которые не нуждаются в замене из-за вышеупомянутых условий.



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОТСУТСТВУЕТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ

1. Проверьте, находится ли в исправном состоянии кнопка вкл./выкл., нажав на неё.
2. Выньте шнур питания из розетки и подключите его к другой розетке.
3. Убедитесь, что шнур питания подключен к розетке 120 / 220 В переменного тока.
 - а. Выполните доступ к соединениям шнура питания, см. раздел «Замена шнура питания» в данном руководстве. При подключенном к сетевой розетке шнуре питания, используя вольтметр, измерьте напряжение между проводами, которое должно быть 120 / 220 В переменного тока.
 - I. При отсутствии напряжения 120 / 220 В переменного тока замените шнур.*
 - II. При наличии напряжения 120 / 220 В переменного тока перейдите к шагу b.*
 - б. Проверьте неразрывность электрической цепи для обоих проводов от конца шнура питания, вставляемого в розетку, до конца шнура питания, ведущего к выключателю.
 - I. При обнаружении разрыва на одном из проводов замените шнур питания.*
 - II. При отсутствии разрыва цепи перейдите к шагу 4.*
4. Проверьте выключатель питания на неразрывность цепи.
 - а. Отсоедините выключатель от Воздухонагнетателя. Используя вольтметр на одной стороне выключателя, переключаясь между включением и выключением, проверьте неразрывность цепи, нажимая выключатель.
 - I. Если это было сделано с обеих сторон и на одной или обеих сторонах обнаружен разрыв цепи, замените выключатель питания.*
 - II. При обнаружении разрыва цепи замените Воздухонагнетатель.*

МАТРАС НЕ НАДУВАЕТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ

1. Проверьте воздушный шланг и матрас на наличие каких-либо визуальных или слышимых утечек воздуха и при необходимости почините.
2. Проверьте, не засорен ли воздушный шланг и при наличии засора устраните проблему.
3. Проверьте на наличие сильного потока воздуха из Воздухонагнетателя.
 - а. Включите Воздухонагнетатель, предварительно отсоединив воздушный шланг.
 - I. Если поток воздуха уменьшается, проверьте вход воздуха в нижней части корпуса на наличие препятствий и при обнаружении удалите их.*
 - II. Если в нижней части корпуса препятствия обнаружены не были, замените Воздухонагнетатель.*

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим персоналом. При замене деталей не модифицируйте их и не пытайтесь заменить на другие аналогичные. Если будет предпринята попытка использовать взаимозаменяемую деталь стороннего производителя, то изделие не будет соответствовать сертифицированному дизайну или стандартам соответствия и приведет к невозможности использования Системы PPS Glide многоразовой для перемещения пациентов.

Компания PPS LLC предоставит по запросу принципиальные схемы, список комплектующих, описания и другую информацию, необходимую техническому персоналу для обслуживания / ремонта / замены назначенных компонентов.

УТИЛИЗАЦИЯ

Система подлежит утилизации в соответствии с местным действующим законодательством и больничной практикой.

Не утилизировать матрас вместе с бытовыми отходами. Его утилизация должна осуществляться в соответствии с правилами больничного учреждения.

Медицинское изделие утилизируется как отходы класса А в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21.

Утилизация Воздухонагнетателя осуществляется согласно действующему законодательству и правилам утилизации электроприборов, действующих на территории потребителя.

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

КРАТКИЙ СПРАВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЗАМЕНЫ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящее время доступны для приобретения все запчасти и принадлежности, приведенные на данной странице. Свяжитесь с ООО «СЕРВИС-РЕШЕНИЯ», дистрибьютором компании PPS в РФ для получения информации по тел./факс: 8 (499) 641 55 18; моб.: +7(903) 218 74 56; e-mail: service-resheniya@mail.ru или по адресу: 127422, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Тимирязевский, ул. Тимирязевская, д. 1, стр. 2, помещение № 1/43.

Перечень запасных частей для 3062-500

НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТА PPS	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР ИЗДЕЛИЯ PPS
Матрасы PPS Glide многоразовые	3062-500-028, 3062-500-032, 3062-500-046
Воздухонагнетатель, в составе	
- воздухонагнетатель	3060-400-230
- шланг	3060-001-127
- шнур питания	3060-001-128
Сумка транспортировочная на колёсах	3060-001-041
Покрытие защитное	3061-120-028, 3061-120-032, 3061-120-046
Мост передаточный	3060-001-146

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок на «Систему матраса для бокового перемещения пациента многоразовую PPS Glide» (Система PPS Glide) компании «Пейшент Позিশенинг Системз, ЛЛС», 902 Барбери Плэйс, Аннаполис МД, 21401 США составляет 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантия распространяется на все случаи выхода Системы PPS Glide из строя (невозможности её надлежащей эксплуатации), за исключением выхода её из строя по вине Покупателя.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- несоблюдения инструкции по эксплуатации, неправильной эксплуатации;
- употребления изделия не по назначению или небрежного обращения с ним;
- неправильного хранения, использования или обслуживания;
- ремонта, выполненного не уполномоченными лицами;
- невыполнения регулярных работ по техническому обслуживанию
- обычного изнашивания, происходящего при регулярном использовании
- неправильного заполнения гарантийного талона (отсутствие названия модели, даты продажи, серийного номер изделия, подписи покупателя, штампа торговой организации), или при предъявлении талона сомнительного происхождения;
- нарушения сохранности гарантийных пломб, крепёжных изделий корпуса, наличия следов вскрытия на внешних и внутренних поверхностях товара;
- повреждений, вызванных попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
- природных катаклизмов (например, разряда молнии) или техногенных катастроф;
- истечения гарантийного срока

СРОК СЛУЖБЫ

Производителем предусмотрен указанный ниже срок службы для Системы матраса для бокового перемещения пациента многоразовой PPS Glide и ее компонентов при соблюдении условий эксплуатации и ухода, описанных в настоящем Руководстве, а также при соответствующем периодическом обслуживании:

- Система матраса для бокового перемещения пациента многоразовая PPS Glide – три (3) года

Компоненты:

- Воздухонагнетатель: три (3) года
- Матрасы PPS Glide многоразовые: три (3) года

Принадлежности:

- Покрытие защитное: два (2) года
- Сумка транспортировочная на колёсах: два (2) года
- Передаточный Мост: два (2) года

ДЛЯ ЗАКАЗА ЗАПЧАСТЕЙ И ПО ВОПРОСАМ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

свяжитесь с компанией **ООО «СЕРВИС-РЕШЕНИЯ»**, официальным дистрибьютором PPS в РФ:

127422, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Тимирязевский, ул. Тимирязевская, д.1, стр.2, помещение № 1/43.

Тел./факс: 8(499) 641 55 18.

Моб.: +7(903) 218 74 56,

e-mail: service-resheniya@mail.ru

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО
ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (ЭМС)

Изделие требует применения специальных мер для обеспечения электромагнитной совместимости и должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в эксплуатационной документации.

Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на медицинские электрические изделия.

*Рекомендуемые значения расстояний между портативными и мобильными РЧ средствами связи и
Воздухонагнетателем системы PPS Glide многоразовой*

Воздухонагнетатель системы PPS Glide многоразовой предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, в которой контролируются радиопомехи. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя может предотвратить воздействие помех путем соблюдения минимальных расстояний между передатчиком и Воздухонагнетателем, как указано ниже, с учётом максимальной выходной мощности аппаратуры связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ РАЗНОС В СООТВЕТСТВИИ С ЧАСТОТОЙ ПЕРЕДАТЧИКА (М)		
	150 кГц – 80 МГц $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) может быть рассчитан с помощью формулы, применимой к частоте передатчика, где P - максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ: При 80 и 800 МГц применяется расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти руководящие принципы применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide многоразовой предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Тест на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда
Радиочастотные излучения CISPR 11	Группа 1	Воздухонагнетатель использует радиочастотную энергию только для внутренних функций. Следовательно, уровень радиочастотного излучения очень низкий и не может повлиять на работу находящегося рядом электронного оборудования.
Радиочастотные излучения CISPR 11	Класс А	Воздухонагнетатель подходит для использования в любых помещениях, включая жилые помещения и те, которые непосредственно подключены к низковольтной сети питания коммунального назначения.
Излучение, создаваемое гармоническими токами, стандарт IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения / мерцающее излучение IEC 61000-3-3	Соответствует	

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide многоразовой предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Проверка помехоустойчивости	Контрольный уровень МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – директивы
Электростатический разряд (ЭСР) МЭК 61000-4-2	Контакт: ± 6 кВ Воздух: ± 8 кВ	Контакт: ± 6 кВ Воздух: ± 8 кВ	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%
Кратковременный всплеск напряжения / импульс МЭК 61000-4-4	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для входных / выходных линий	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для входных / выходных линий	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Импульс напряжения МЭК 61000-4-5	± 1 кВ от линии к линии ± 2 кВ от линии к земле	± 1 кВ от линии к линии ± 2 кВ от линии к земле	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больницы обстановки
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	< 5 % UT (> 95 % провал UT) на 0,5 периода 40 % UT (60 % провал UT) на 5 периодов 70 % UT (30 % провал UT) на 25 периодов < 5 % UT (> 95 % провал UT) на 5 с	< 5 % UT (> 95 % провал UT) на 0,5 периода 40 % UT (60 % провал UT) на 5 периодов 70 % UT (30 % провал UT) на 25 периодов < 5 % UT (> 95 % провал UT) на 5 с	Мощность сети должна соответствовать типовым условиям медицинских учреждений. Если пользователь Воздухонагнетателя должен работать в продолжительном режиме, то во избежание прерывания питания Воздухонагнетателя рекомендуется использовать источник бесперебойного питания или аккумуляторные батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота колебаний мощности магнитного поля должна соответствовать характеристикам типовых условий медицинских учреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ. UT обозначает напряжение в сети переменного тока до приложения испытательного уровня

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide многоразовой предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Испытание на помехоустойчивость	Испытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – директивы
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом Воздухонагнетателя, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнosa, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	$d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad (\text{от } 60 \text{ до } 800 \text{ МГц});$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad (\text{от } 800 \text{ МГц до } 2,5 \text{ ГГц}),$ где d - рекомендуемый пространственный разнос, м⁰;

P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем.

Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой^{а)}, должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот^{б)}.

Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком



Примечание 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

Примечание 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практические измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте МИ превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой МИ с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение МИ.

б) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем $[V_1]$, В/м (3 В/м).

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА МНОГОРАЗОВАЯ PPS GLIDE

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИСПЫТАНИЙ НА ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА РАДИОЧАСТОТНОГО УСТРОЙСТВА БЕСПРОВОДНОЙ СВЯЗИ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide многоразовой предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде (медицинские учреждения), указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Частота испытания (МГц)	МОДУЛЯЦИЯ	УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ (В/м)
385	Импульсная модуляция: 18 Гц	27
450	FM $\pm$ 5 Гц отклонение синуса 1 кГц	28
710		
745	Импульсная модуляция: 217 Гц	9
780		
810		
870	Импульсная модуляция: 18 Гц	28
930		
1720		
1845		
1970	Импульсная модуляция: 217 Гц	28
2450		
5240		
5500	Импульсная модуляция: 217 Гц	9
5785		

PPS GLIDE МНОГОРАЗОВЫЕ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА



СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

☎ 514 - 654 - 5757

🖨 541 - 654 - 5290

✉ info@PPSproducts.com

🌐 www.PPSproducts.com

📍 902 Барбери Плейс, Аннаполис, Мэриленд, 21401, США

СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ В РОССИИ

ООО «СЕРВИС-РЕШЕНИЯ»

☎ + 7 (499) 641 55 18, Моб. + 7 (903) 218 74 56

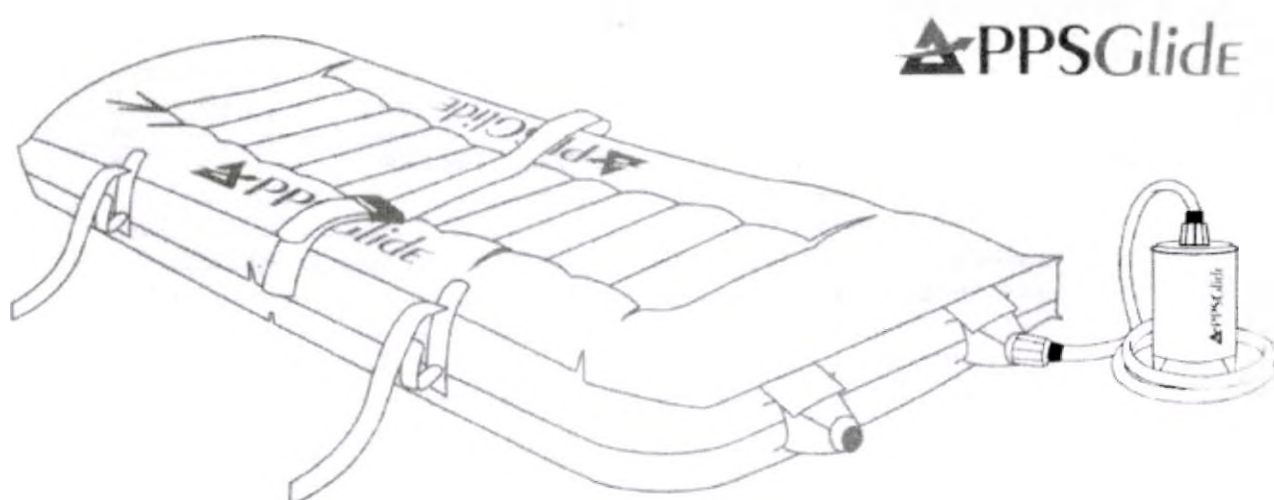
🖨 + 7 (499) 641 55 18

✉ service-resheniya@mail.ru

📍 127422, Москва, вн. тер.г. муниципальный округ Тимирязевский,
Тимирязевская ул. д.1, стр 2, пом 1/43

www.ppsproducts.com

Пейшент Позишенинг Системз, ЛЛС
902 Барбери Плейс, Аннаполис,
Мэриленд, 21401, США



ТОЛЬКО ДЛЯ
ИНДИВИДУАЛЬНОГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ОДНИМ
ПАЦИЕНТОМ

ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО
ОБУЧЕННЫМ ПЕРСОНАЛОМ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Технология с эффектом «воздушной подушки»
помогает комфортно и без особых усилий
перемещать пациента.

Изделие PPS Glide SPU позволяет двум медсестрам
безопасно перемещать пациента в боковом
направлении, снижая при этом вероятность
получения ими травмы спины.

 **PPS Glide**

МОДЕЛИ 3062-500-SU34, 3062-
500-SU39, 3062-500-SU50

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

СОДЕРЖАНИЕ

Назначение. Применение. Описание изделия	3
Показания. Принцип работы. Противопоказания. Комплект поставки	4
Технические характеристики	5
Внешние условия окружающей среды	6
Технические характеристики Воздухонагнетателя и <u>требования к электропитанию</u>	6
Определение предупреждения / предостережения / примечания	7
<u>Символы</u>	8
Требования по символам для перемещения пациента и надувания матраса	9
Краткое описание мер предосторожности: Предупреждения	10
Краткое описание мер предосторожности: Предостережения	11
Указания по эксплуатации	12
Указания по эксплуатации (продолжение) Подключение Воздухонагнетателя	13
Указания по эксплуатации (продолжение)	14
Указания по эксплуатации (продолжение). Утилизация	15
Профилактическое обслуживание	16
Чистка Воздухонагнетателя	17
Руководство по устранению неисправностей	18
Чистка и техническое обслуживание воздушного <u>фильтра</u>	19
Информация по обслуживанию	19
Краткий справочный перечень замены запасных частей	20
Гарантия	21
Информация об электромагнитной совместимости (ЭМС)	22-26

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

НАЗНАЧЕНИЕ

Изделие PPS Glide SPU предназначено для использования в качестве системы переноса пациентов при оказании помощи в их перемещении между горизонтальными поверхностями.

ПРИМЕНЕНИЕ

Система матраса для бокового перемещения пациента индивидуальная PPS Glide SPU (далее Система PPS Glide SPU индивидуальная) применяется для индивидуального использования в качестве универсального средства бокового перемещения пациентов при оказании помощи в их перекладывании с одной горизонтальной поверхности на другую (например, с кровати на каталку, с каталки на операционный стол и т.п.) посредством скольжения матраса, в том числе и для пациентов с большим весом и маломобильных.

Применение Системы PPS Glide SPU индивидуальной позволяет медицинским работникам при перекладывании пациентов избежать производственных травм спины и поясничного отдела позвоночника из-за перенапряжения мышц и связочного аппарата при перемещении пациентов с большим, в т.ч. избыточным, весом, а также лицам, осуществляющим уход за пациентами.

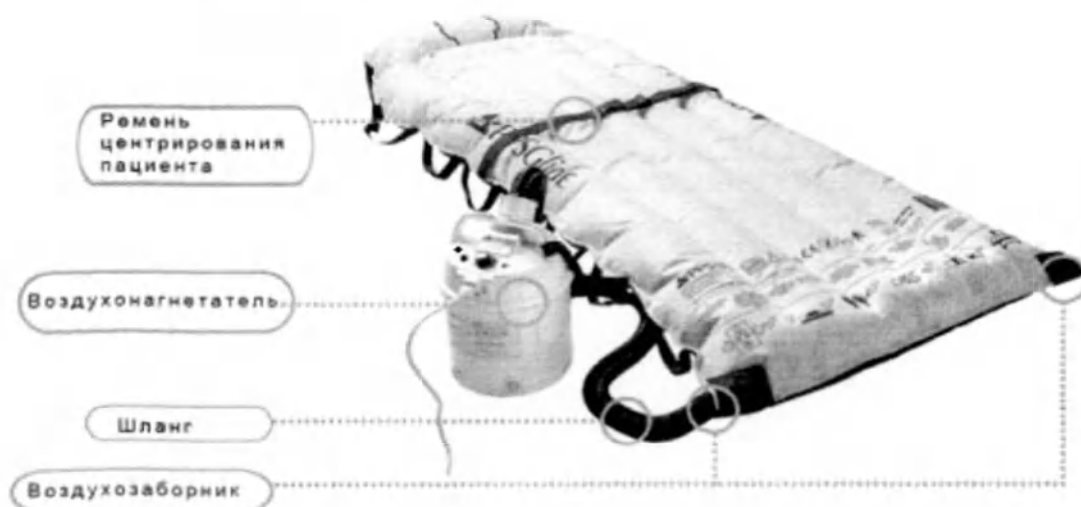
Для обеспечения безопасной эксплуатации данной системы рекомендуется проведение обучения, подготовки и по необходимости переподготовки персонала по вопросам безопасной эксплуатации Системы PPS Glide SPU индивидуальной.

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Система PPS Glide SPU индивидуальная состоит из Матраса PPS Glide SPU индивидуального (3062) и Воздухонагнетателя, включая шланг и шнур питания (3060).

Используется только для одного пациента в период его нахождения в медицинском учреждении. Перед применением изделия или началом его технического обслуживания внимательно прочитайте данное руководство.

ИЗОБРАЖЕНИЕ ОБЩЕГО ВИДА ИЗДЕЛИЯ



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ПОКАЗАНИЯ

Система PPS Glide SPU индивидуальная предназначена для правильного, бережного и комфортного перемещения лежащих больных между горизонтальными поверхностями.

Показаниями для перемещения являются:

- травмы;
- когнитивные нарушения и нарушения двигательной активности после инсульта;
- сердечная/дыхательная недостаточность;
- нарушение функций опорно-двигательного аппарата;
- послеоперационный период.

ПРИНЦИП РАБОТЫ

Пациент размещается на матрасе Системы PPS Glide SPU индивидуальной, на нижней поверхности которого имеются сотни микроперфораций. С помощью Воздухонагнетателя, подсоединенного шлангом к матрасу, воздух с высокой скоростью потока поступает в матрас и через микроперфорации под давлением выходит наружу, образуя, таким образом, между нижней поверхностью матраса и горизонтальной поверхностью, на которой он находится, воздушную прослойку («эффект воздушной подушки»), что существенно уменьшает силу трения между ними за счет скольжения и позволяет пользователю со значительно меньшими усилиями перемещать лежащего на матрасе пациента в горизонтальном направлении.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Известных общих противопоказаний к применению Системы матраса для бокового перемещения пациента индивидуальной PPS Glide SPU нет.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

I. Система матраса для бокового перемещения пациента индивидуальная PPS Glide SPU, в составе:

1.1 Матрасы PPS Glide SPU индивидуальные, размеры:

- стандартный (Regular) (10 шт. в уп.) – не более 100 уп.;
- большой (Large) (10 шт. в уп.) – не более 100 уп.;
- бариатрический (Bariatric) (5 шт. в уп.) – не более 100 уп.

1.2 Воздухонагнетатель – не более 10 шт., в составе:

- воздухонагнетатель – 1 шт.;
- шланг – 1 шт.;
- шнур питания – 1 шт.

1.3 Эксплуатационная документация.

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3062-500-SU34 МАТРАС (СТАНДАРТНЫЙ)

Ширина x длина матраса	34" x 78"	86 x 198 см
Вес матраса	1,4 фунтов	0,64 кг
Ограничение по весу пациента	1200 фунтов	544 кг
Ограничение по ширине плеч пациента	34"	86 см
Материал: нейлон, полиэстер, без латекса		

3062-500-SU39 МАТРАС (БОЛЬШОЙ)

Ширина x длина матраса	39" x 78"	99 x 198 см
Вес матраса	1,5 фунтов	0,7 кг
Ограничение по весу пациента	1200 фунтов	544 кг
Ограничение по ширине плеч пациента	39"	99 см
Материал: нейлон, полиэстер, без латекса		

3062-500-SU50 МАТРАС (БАРИАТРИЧЕСКИЙ)

Ширина x длина матраса	50" x 78"	127 x 198 см
Вес матраса	1,8 фунтов	0,8 кг
Ограничение по весу пациента	1200 фунтов	544 кг
Ограничение по ширине плеч пациента	50"	127 см
Материал: нейлон, полиэстер, без латекса		

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ХРАНЕНИЯ

НАЗВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	СРОК
Макс. срок хранения матрасов индивидуальных	1 год
Макс. срок хранения Воздухоагнетателя	1 год

СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА:

Китай

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Произведено для компании
«Пейшент Позিশенинг Системз, ЛЛС»



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ МАТРАСОВ

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	ПРИ ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ
Температура	от +4°C до +40°C	от -40° до +80° C
Относительная влажность	10-70% при +20 °C	10-70% при +20 °C
Атмосферное давление	от 500 гПа до 1060 гПа	От 500 гПа до 1060 гПа

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ И ТРЕБОВАНИЯ К ЭЛЕКТРОПИТАНИЮ

МОДЕЛЬ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО РЫНКА 3060-400-230	Электропитание	220 В перем. тока, 50/60 Гц, 10 А
	Масса	4,1 кг (4,4 кг включая шланг и шнур питания)
	Номинальный ток	5,5 А
	Номинальная мощность	1200 Вт
	Длина шланга	1500 мм
	Диаметр шланга	38 мм
	Длина шнура питания	294 мм
Рабочий цикл	ВКЛ. 30 секунд / ВЫКЛ. 1 минута в течение 5 циклов с последующим 30-минутным периодом покоя	
Соответствие стандартам	IEC 60601-1-2:2014	
	EN 60601-1-2:2015	

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДЛЯ ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ

ВНЕШНИЕ УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ	ПРИ ХРАНЕНИИ И ТРАНСПОРТИРОВКЕ
Температура	от 0 до +28° C	от 0 до +40° C
Относительная влажность	от 25% до 90%	от 25% до 90%
Атмосферное давление	840 гПа / 1067 гПа	840 гПа / 1067 гПа

СТРАНА ПРОИЗВОДСТВА

Китай

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ

Произведено для компании «Пейшент
Позишенинг Системз, ЛЛС»

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ / ПРИМЕЧАНИЯ

Слова ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ И ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение и должны быть внимательно рассмотрены



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если её не избежать, может привести к смерти или серьёзным травмам. Данное слово также может описывать потенциальные серьёзные побочные реакции и угрозы безопасности.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупреждает пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если её не избежать, может привести к травме пользователя или пациента лёгкой или средней степени тяжести или повреждению оборудования либо другого имущества. Это включает в себя особое обращение, необходимое для безопасного и эффективного применения изделия, а также обращение, предотвращающее повреждение устройства, которое может произойти в процессе его эксплуатации или в случае неправильного использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

Предоставляет специальную информацию, облегчающую техническое обслуживание или содержащую разъяснение важных указаний.



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ / ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ / ПРИМЕЧАНИЯ

СИМВОЛЫ



Осторожно! Обратитесь к инструкции по применению



Максимальная безопасная рабочая нагрузка



Максимальная ширина плеч пациента



Переменный ток



Защитное заземление (земля)



Рабочая часть типа В



Нет защиты от пагубного воздействия воды



Медицинское электрическое изделие, классифицированное компанией Underwriters Laboratories Inc. в отношении поражения электрическим током, пожара, механических и других указанных опасностей в соответствии с UL 60601-1. Первое издание (2003) и CAN/CSA C22.2 № 601.1-M90 с обновлениями 1 и 2.



Обратитесь к инструкции по применению



Декларация о соответствии Директиве по медицинским изделиям



Производитель/Изготовитель



Дата изготовления



Номер по каталогу



Серийный номер



Не содержит натуральный латекс



Не представляет известных опасностей в МРТ-среде



Не содержит поливинилхлорид (ПВХ)

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

ТРЕБОВАНИЯ ПО СИМВОЛАМ ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА И НАДУВАНИЯ МАТРАСА



До начала процесса надувания изделия пациент должен располагаться в центре матраса.



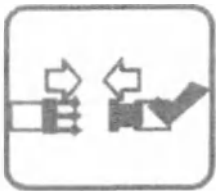
До начала процесса надувания матраса опорная платформа пациента должна находиться в положении Тренделенбурга при 0°.



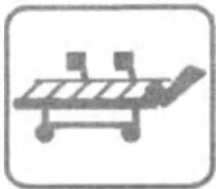
При перемещении пациента требуется как минимум два (2) человека.



До начала процесса надувания матраса колёса опорной платформы должны быть заблокированы.



До начала процесса надувания пациент должен быть закреплен на матрасе.



До начала процесса надувания или перемещения пациента боковые поручни опорной платформы пациента должны находиться в поднятом положении.



Место расположения головы пациента.

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Никогда не оставляйте пациента без присмотра, пока матрас PPS GLIDE SPU индивидуальный надувается и включена подача воздуха.
- Система PPS Glide SPU индивидуальная не пригодна для использования в присутствии легковоспламеняющейся анестетической смеси с воздухом, кислородом или закисью азота.
- Матрас PPS GLIDE SPU индивидуальный должен быть расположен так, чтобы можно было увидеть чёрные символы на белом материале.
- Система PPS Glide SPU индивидуальная не предназначена для длительного использования в качестве матраса. Оно должно применяться только в качестве устройства для перемещения пациента.
- Не устанавливайте и не применяйте Воздухонагнетатель в непосредственной близости от ёмкостей с неконтролируемыми жидкостями или биомассой.
- Медицинское электрическое оборудование требует особых мер предосторожности в отношении электромагнитной совместимости и должно устанавливаться и вводиться в эксплуатацию в соответствии с информацией по ЭМС, приведенной в данном руководстве, для предотвращения неисправностей оборудования.
- Применение портативных и мобильных РЧ средств связи может оказывать воздействие на медицинские электрические изделия.
- Система PPS Glide SPU индивидуальная не предназначена для использования в богатой кислородом среде, а также в барокамерах.
- Систему PPS Glide SPU индивидуальную не следует использовать при наличии открытых источников воспламенения, таких как сигареты и т. д.
- Ремни используются для удержания пациента в центре матраса во время процесса надувания и сдувания. Они не предназначены для применения в качестве ремней безопасности, удерживающих пациента на каталке или кровати.
- Воздухонагнетатель и матрас системы PPS Glide SPU индивидуальной не должны использоваться для пациента в качестве обогревателя.
- Система PPS Glide SPU индивидуальная не должна использоваться с Воздухонагнетателями сторонних производителей, если только это специально не указано в руководстве пользователя.
- Пациент должен быть расположен в центре матраса до процесса надувания и во время него.
- Опорная поверхность для пациента (т. е. каталка, кровать, операционный стол и т. д.) должна быть расположена так, чтобы пациент находился в положении Тренделенбурга при 0° или на таком уровне, чтобы пациент не мог сдвинуться под собственным весом. Опорные поверхности пациента должны находиться на 1 - 3" (2,54 - 7,62 см) ниже.
- При применении матраса PPS Glide SPU индивидуального боковые поручни должны быть подняты, чтобы они служили защитой для остановки движения пациента во время перемещения.
- При использовании матраса PPS Glide SPU индивидуального для перемещения пациента между опорными поверхностями с зазором более 8 см необходимо использовать передаточный мост. Мост не предназначен для поддержки нагрузки, оказываемый массой тела пациента. Его функция заключается в облегчении перемещения пациента с одной опорной поверхности (например, каталка, кровать и т. д.) на другую.
- Всегда следите за тем, чтобы опорные поверхности пациента и соответствующие зазоры между ними выдерживали массу тела пациента.
- Система PPS Glide SPU индивидуальная должна использоваться как минимум двумя (2) осуществляющими уход лицами, которые должны располагаться таким образом, чтобы они могли контролировать положение пациента.
- Пациент должен располагаться по центру матраса PPS Glide SPU индивидуального без каких-либо сгибаний/складываний изделия.
- Матрас PPS Glide SPU индивидуальный можно использовать только при перемещении пациента между неподвижными опорными поверхностями.
- Передвижные устройства следует зафиксировать с помощью блокировки колёс, чтобы обеспечить их неподвижность.
- Не модифицируйте данное изделие без разрешения производителя.
- Разрешается подсоединять к изделию только те компоненты, которые были указаны как совместимые для всех Систем PPS Glide SPU индивидуальных.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Во избежание риска поражения электрическим током изделие должно присоединяться только к сетевому питанию, имеющему защитное заземление.

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ МЕР ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ

- Не включайте Воздухонагнетатель вблизи оборудования, чувствительного к электромагнитным помехам.
- Имеется ограничение по весу для матраса, кровати или другой поверхности, на которой используется изделие. Необходимо соблюдать все ограничения по весу, указанные в сопроводительной документации.
- После установки шланга в матрас шланг закрепите его ремешком на липучке.
- Перед использованием проверьте матрас на наличие разрывов швов или повреждений.
- Не оставляйте на матрасе PPS Glide SPU пациентов, подверженных риску возникновения пролежней.
- Не размещайте пациентов на пряжках фиксирующих ремней.
- Система матраса для бокового перемещения пациента PPS Glide SPU индивидуальная не предназначена для длительного использования в качестве матраса. Она должна применяться только в качестве устройства для перемещения пациента.
- Во избежание неисправностей данное изделие не следует класть на другое оборудование или использовать рядом с ним. Если изделие необходимо использовать в таких условиях, следует наблюдать за ним, чтобы убедиться в нормальной работе в конфигурации, в которой оно будет применяться.
- Размер матраса определяется двумя (2) способами: весом пациента и размером тела пациента.
- Выбор матраса неподходящего размера может снизить общую функциональность системы PPS Glide SPU индивидуальной или нанести вред пациенту или лицам, осуществляющим уход.
- Не утилизируйте данное изделие вместе с бытовыми отходами. Его утилизация должна осуществляться в соответствии с правилами больничного учреждения.
- Использование принадлежностей, преобразователей и кабелей, не указанных в настоящем документе, за исключением преобразователей и кабелей, поставляемых изготовителем Системы матрасов в качестве сменных частей для внутренних деталей, может привести к увеличению электромагнитной эмиссии или снижению помехоустойчивости изделия.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Максимальный ток утечки не должен превышать 100 микроампер на корпусе Воздухонагнетателя и 100 микроампер на надувном матрасе.
- На устройстве нет автоматического сброса давления.
- Вилка шнура питания - это устройство, отключающее от сети. Не размещайте изделие таким образом, чтобы доступ к устройству отключения был затруднен.
- Во избежание риска поражения электрическим током изделие должно подключаться только к сетевому питанию, имеющему защитное заземление.
- Снижение максимальной рабочей температуры окружающей среды до 28°C позволяет не превышать температурные пределы за указанный рабочий цикл матраса.



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Использование системы PPS Glide SPU индивидуальной включает в себя три этапа: (1) размещение пациента на матрасе, (2) подключение Воздухонагнетателя, (3) перемещение пациента с одной поверхности на другую (например, с каталки на кровать). Подробные указания приведены ниже.

ВЫБОР МАТРАСА ПОДХОДЯЩЕГО РАЗМЕРА

Матрас – это рабочая часть. Выбор размера матраса определяется в соответствии с весом пациента, либо с размерами тела пациента. Выбор матраса неподходящего размера может снизить его общую функциональность при перемещении или навредить пациенту либо лицу, осуществляющему уход.

При выборе матраса подходящего размера необходимо руководствоваться следующим:

- Матрас 86 см (34") предназначен для пациентов с весом до 544 кг и максимальной шириной плеч 86 см.
- Матрас 99 см (39") предназначен для пациентов с весом до 544 кг и максимальной шириной плеч 99 см.
- Матрас 127 см (50") предназначен для пациентов с весом до 544 кг и максимальной шириной плеч 127 см.

Выбор матраса подходящего размера определяется путем сравнения ширины плеч пациента с шириной матраса в спущенном состоянии. Ширина плеч пациента не должна превышать ширину спущенного матраса в любом месте по его длине.

РАЗМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА НА МАТРАСЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

- Система матраса для бокового перемещения пациента индивидуальная PPS Glide SPU предназначена для использования как минимум двумя осуществляющими уход лицами, которые должны располагаться так, чтобы контролировать положение пациента.
- При подготовке к технике «перекачивания» расстелите матрас чёрной стороной вниз и раскатайте его вдоль к центру с одной стороны.

1. Расположите пациента на матрасе, используя технику «перекачивания» при перемещении его с кровати.

Примечание: убедитесь, что голова пациента находится с того же конца матраса, что и символ, обозначающий «МЕСТО РАСПОЛОЖЕНИЯ ГОЛОВЫ ПАЦИЕНТА» на верхней стороне матраса.

- ▶ а. Переверните пациента на бок, лицом к сопровождающему (для перекачивания можно использовать простынь).
 - ▶ б. Расположите свёрнутый край матраса по направлению к пациенту.
 - ▶ с. Переверните пациента на противоположную сторону так, чтобы развернуть матрас, как бы вы делали при смене простыни.
 - ▶ д. Разместите пациента по центру матраса.
- 2. Зафиксируйте положение пациента двумя ремнями, не сильно их затягивая. Ремни НЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ тугими.

Примечание: не тяните за фиксирующие ремни пациента при его перемещении.

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ

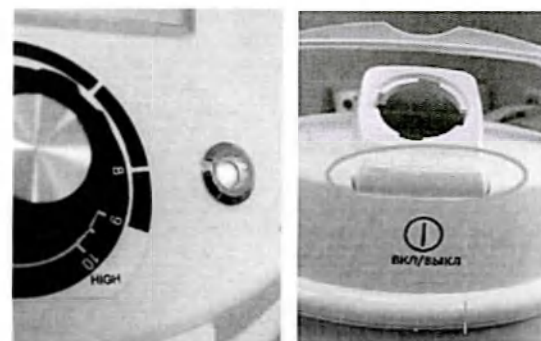
1) Перед использованием матраса для бокового перемещения пациента, убедитесь, что шланг Воздухонагнетателя отсоединен от матраса, а шнур электропитания отсоединен от розетки.

2) Подключите шнур питания к электрической розетке:

а) *если зеленая индикаторная лампочка НЕ загорается и мотор не работает, значит Воздухонагнетатель выключен;*

б) *если зеленая индикаторная лампочка загорается и начинает работать мотор, значит Воздухонагнетатель включен.*

- Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы его ВЫКЛЮЧИТЬ. Зеленая индикаторная лампочка должна погаснуть, а мотор перестать работать.



КНОПКА ВКЛ/ ВЫКЛ

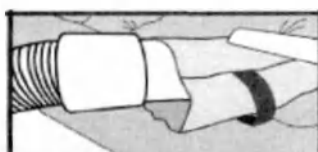
3) Убедившись, что Воздухонагнетатель выключен, подсоедините один конец шланга к выключенному Воздухонагнетателю, а другой конец к матрасу сбоку у ног пациента таким образом, чтобы шланг мог перемещаться без скручивания.

4) С помощью ремешка на липучке зафиксируйте шланг, подсоединенный к матрасу.

ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ К МАТРАСУ



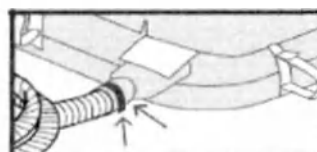
01. Откройте клапан и вытяните входной рукав для подсоединения шланга.



02. Вставьте шланг воздухонагнетателя во входной рукав.



03. Продвиньте жёсткий пластмассовый переходник шланга за ремешок на липучке.



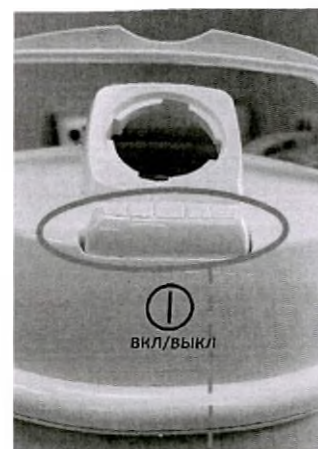
04. Убедитесь, что ремешок на липучке надёжно закреплён вокруг переходника шланга, чтобы шланг не мог выскользнуть из рукава.

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА С КАТАЛКИ НА КРОВАТЬ

- 1. Как можно ближе поставьте каталку рядом с кроватью пациента.
- 2. Надёжно зафиксируйте колёса на передвижной опорной платформе пациента (каталке).
- 3. Поднимите боковой поручень каталки, расположенный напротив места перемещения пациента.
- 4. Отрегулируйте высоту каталки по высоте кровати или на 1-3 дюйма (2,54 – 7,62 см) ниже.
Примечание: если расстояние между кроватью пациента и каталкой превышает 8 см, необходимо использовать передаточный мост для заполнения зазора.
- 5. Перед включением Воздухонагнетателя проверьте следующее:
 - ▶ а. Боковые поручни, принадлежности или острые предметы не загораживают путь матраса.
 - ▶ б. Воздушный шланг должен свободно перемещаться вместе с матрасом.
 - ▶ в. Все системы поддержки пациентов, такие как внутривенные линии или кислородные шланги, могут свободно перемещаться вместе с пациентом.
 - ▶ г. Сопровождающее лицо находится в направлении перемещения пациента.
- 6. Для нагнетания воздуха в матрас включите Воздухонагнетатель, нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 7. Подождите 10-15 секунд, пока матрас полностью не надуется.
- 8. Как только матрас полностью надуется, возьмитесь за ручки матраса, удерживая спину в нейтральном эргономическом вертикальном положении.
- 9. Одним уверенным непрерывным движением переместите пациента на требуемую поверхность, убедитесь, что пациент удобно расположился на новом месте.
Примечание: Пользователи не должны тянуть слишком сильно, как при применении традиционного вспомогательного устройства.
- 10. Завершив перемещение пациента, выключите Воздухонагнетатель, снова нажав кнопку ВКЛ./ВЫКЛ.
- 11. Отсоедините шланг Воздухонагнетателя от матраса.
- 12. Отсоедините шнур питания Воздухонагнетателя от сетевой розетки.



КНОПКА ВКЛ/ ВЫКЛ

РУЧКА РЕГУЛЯТОРА СКОРОСТИ ПОДАЧИ ВОЗДУХА

- Ручка регулятора скорости подачи воздуха обеспечивает плавное управление воздушным потоком из Воздухонагнетателя в матрас. Воздушный поток может быть установлен до и во время работы в соответствии с требованиями пользователя.
- Подача воздуха варьируется по шкале регулятора от 0 до 10, что соответствует от 1100 до 2300 литров в мин.
- При боковом перемещении рекомендуется устанавливать регулятор подачи воздуха на 10 (Максимум).



PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПЛАСТИКОВАЯ КРЫШКА ДЛЯ ЗАЩИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО СЕТЕВОГО ШНУРА

Защита электрического сетевого шнура предназначена для предотвращения случайного отсоединения шнура от Воздухонагнетателя во время работы. Когда защитная крышка поднята вверх, защита разблокирована, и сетевой шнур может случайно отсоединиться. Если защитная крышка электрического сетевого шнура опущена вниз, значит, что шнур заблокирован и не может случайно отсоединиться.



РАЗБЛОКИРОВАНО — ШНУР ПИТАНИЯ
МОЖЕТ БЫТЬ ОТСОЕДИНЕН ОТ
ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ



ЗАБЛОКИРОВАНО — ШНУР
ПИТАНИЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ
ОТСОЕДИНЕН ОТ
ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Никогда не оставляйте пациента без присмотра, если надувается матрас и включен Воздухонагнетатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Систему матраса для бокового перемещения пациента индивидуальную PPS Glide SPU не следует использовать в течение длительного времени в качестве обычного матраса.

УТИЛИЗАЦИЯ

Система подлежит утилизации в соответствии с местным действующим законодательством и больничной практикой.

Не утилизировать матрас вместе с бытовыми отходами. Его утилизация должна осуществляться в соответствии с правилами больничного учреждения.

Медицинское изделие утилизируется как отходы класса А в соответствии с требованиями СанПиН 2.1.3684-21.

Утилизация Воздухонагнетателя осуществляется согласно действующему законодательству и правилам утилизации электроприборов, действующих на территории потребителя.



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

_____ Шланг не поврежден и не пропускает воздух.

_____ Выключатель питания находится в исправном состоянии.

_____ Шнур питания не имеет потёртостей и подключен к Воздухонагнетателю.

_____ Пластмассовый корпус Воздухонагнетателя не поврежден.

_____ Ток утечки не превышает 100 микроампер.

Серийный номер устройства: _____

Заполнил: _____ Дата: _____

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

The logo for PPS Glide, featuring a stylized white triangle with an arrow pointing right, followed by the text "PPS Glide" in a white sans-serif font, all set against a dark, curved background.

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ЧИСТКА ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЯ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не погружайте Воздухонагнетатель в воду или чистящие растворы. Мойте вручную только наружную поверхность Воздухонагнетателя. Убедитесь, что вода или чистящие растворы не контактируют с какими-либо внутренними компонентами Воздухонагнетателя. Тщательно высушите перед тем, как снова ввести Воздухонагнетатель в эксплуатацию.
- НЕ МОЙТЕ ПОД ДАВЛЕНИЕМ, НЕ СМЫВАЙТЕ ИЗ ШЛАНГА и НЕ ОЧИЩАЙТЕ Воздухонагнетатель с помощью УЛЬТРАЗВУКА.
- Несоблюдение указанных ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЙ может привести к повреждению матраса, защитного покрытия или Воздухонагнетателя.

РЕГУЛЯРНЫЙ УХОД: ВОЗДУХОНАГНЕТАТЕЛЬ



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не погружайте Воздухонагнетатель в воду или чистящие растворы. Мойте вручную только наружную поверхность Воздухонагнетателя. Убедитесь, что вода или чистящие растворы не соприкасаются с какими-либо внутренними компонентами Воздухонагнетателя. Тщательно высушите перед тем, как снова ввести Воздухонагнетатель в эксплуатацию.

Помойте все поверхности Воздухонагнетателя вручную тёплой водой с мягким моющим средством. Рекомендуемое чистящее средство:

- 10% отбеливателя и воды или;
- Любой надлежащим образом разбавленный фенольный или четвертичный чистящий раствор, одобренный EPA.

Если мягкого чистящего средства недостаточно, следуйте инструкциям производителя чистящего средства для чистящих растворов на основе аммиака, отбеливателя, изопропилового спирта и хлорида аммония.

Смочите мягкую ткань разбавленным чистящим средством и протрите все поверхности Воздухонагнетателя.

- Тщательно вытрите все поверхности сухой тканью, чтобы удалить влагу.

Примечание: всегда тщательно мойте руки после чистки матраса, защитного покрытия или поверхности Воздухонагнетателя.

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ОТСУТСТВУЕТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ ВОЗДУХОАГНЕТАТЕЛЯ

1. Проверьте, находится ли в исправном состоянии кнопка вкл./выкл., нажав на неё.
2. Выньте шнур питания из розетки и подключите его к другой розетке.
3. Убедитесь, что шнур питания подключен к розетке 120 / 220 В переменного тока.
 - a. Выполните доступ к соединениям шнура питания, см. раздел «Замена шнура питания» в данном руководстве. При подключенном к сетевой розетке шнуре питания, используя вольтметр, измерьте напряжение между проводами, которое должно быть 120 / 220 В переменного тока.
 - I. При отсутствии напряжения 120 / 220 В переменного тока замените шнур.*
 - II. При наличии напряжения 120 / 220 В переменного тока перейдите к шагу b.*
 - b. Проверьте неразрывность электрической цепи для обоих проводов от конца шнура питания, вставляемого в розетку, до конца шнура питания, ведущего к выключателю.
 - I. При обнаружении разрыва на одном из проводов замените шнур питания.*
 - II. При отсутствии разрыва цепи перейдите к шагу 4.*
4. Проверьте выключатель питания на неразрывность цепи.
 - a. Отсоедините выключатель от Воздухоагнетателя. Используя вольтметр на одной стороне выключателя, переключаясь между включением и выключением, проверьте неразрывность цепи, нажимая выключатель.
 - I. Если это было сделано с обеих сторон и на одной или обеих сторонах обнаружен разрыв цепи, замените выключатель питания.*
 - II. При обнаружении разрыва цепи замените Воздухоагнетатель.*

МАТРАС НЕ НАДУВАЕТСЯ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ

1. Проверьте воздушный шланг и матрас на наличие каких-либо визуальных или слышимых утечек воздуха и при необходимости почините.
2. Проверьте, не засорен ли воздушный шланг и при наличии засора устраните проблему.
3. Проверьте на наличие сильного потока воздуха из Воздухоагнетателя.
 - a. Включите Воздухоагнетатель, предварительно отсоединив воздушный шланг.
 - I. Если поток воздуха уменьшается, проверьте вход воздуха в нижней части корпуса на наличие препятствий и при обнаружении удалите их.*
 - II. Если в нижней части корпуса препятствия обнаружены не были, замените Воздухоагнетатель.*



СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

ЗАМЕНА ФИЛЬТРА

В нижней части корпуса Водухоагнетателя (см. рисунок) внутри фильтровальной камеры в системе подачи воздуха находится фильтр. Доступ к этому фильтру можно получить, вынув сначала 6 резиновых заглушек, а затем открутив внутри 6 винтов с крестообразной головкой, удерживающих крышку фильтра. Снимите фильтр, очистите или замените новым фильтром. При замене фильтра плотно прижмите фильтр на место, чтобы обеспечить полное покрытие корпуса двигателя. Установите на место 6 фиксирующих винтов. Не затягивайте слишком сильно, чтобы избежать повреждений. Установите 6 резиновых заглушек в отверстия для винтов.



ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Рекомендуется чистить воздушный фильтр ежемесячно или в соответствии с графиком профилактического технического обслуживания в учреждении. Выньте фильтр из Водухоагнетателя и подержите его под теплой проточной водой. Фильтр должен полностью высохнуть на воздухе, прежде чем его установить обратно в систему подачи воздуха. Фильтр следует заменить, если он забит мусором, который не удаляется при его промывке. Фильтр также следует заменить, если он начинает терять свою форму или портиться.

Фильтры всегда следует заменять после использования у изолированных пациентов с воздушно-капельной инфекцией. Рекомендуется ежегодная замена фильтров, которые не нуждаются в замене из-за вышеупомянутых условий.

ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Ремонт должен выполняться только квалифицированным техническим персоналом. При замене деталей не модифицируйте их и не пытайтесь заменить на другие аналогичные. Если будет предпринята попытка использовать взаимозаменяемую деталь стороннего производителя, то изделие не будет соответствовать сертифицированному дизайну или стандартам соответствия и приведет к невозможности использования Системы PPS Glide SPU индивидуальной для перемещения пациентов.

Компания PPS LLC предоставит по запросу принципиальные схемы, список комплектующих, описания и другую информацию, необходимую техническому персоналу для обслуживания / ремонта / замены назначенных компонентов.

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

КРАТКИЙ СПРАВОЧНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ЗАМЕНЫ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящее время доступны для приобретения все запчасти и принадлежности, приведенные на данной странице. Свяжитесь с ООО «СЕРВИС-РЕШЕНИЯ», дистрибьютором компании PPS в РФ для получения информации по тел./факс: 8 (499) 641 55 18; моб.: +7(903) 218 74 56;
e-mail: service-resheniya@mail.ru или по адресу: г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Тимирязевский, ул. Тимирязевская, д.1, стр.2, помещение № 1/43

Перечень запасных частей для 3062-500

НАЗВАНИЕ КОМПОНЕНТА PPS	КАТАЛОЖНЫЙ НОМЕР ИЗДЕЛИЯ PPS
Матрасы PPS Glide SPU индивидуальные	3062500SU34, 3062500SU39, 3062500SU50
Воздухонагнетатель, в составе:	
- воздухонагнетатель	3060-400-230
- шланг	3060-001-127
- шнур питания	3060-001-128

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ГАРАНТИЯ

Гарантийный срок на «Систему матраса для бокового перемещения пациента индивидуальную PPS Glide SPU» (Система PPS Glide SPU) компании «Пейшент Позিশенинг Системз, ЛЛС», 902 Барбери Плэйс, Аннаполис МД, 21401 США составляет 12 месяцев со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантия распространяется на все случаи выхода Системы PPS Glide SPU из строя (невозможности её надлежащей эксплуатации), за исключением выхода её из строя по вине Покупателя.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ В СЛУЧАЯХ:

- несоблюдения инструкции по эксплуатации, неправильной эксплуатации;
- употребления изделия не по назначению или небрежного обращения с ним;
- неправильного хранения, использования или обслуживания;
- ремонта, выполненного не уполномоченными лицами;
- невыполнения регулярных работ по техническому обслуживанию
- обычного изнашивания, происходящего при регулярном использовании
- неправильного заполнения гарантийного талона (отсутствие названия модели, даты продажи, серийного номер изделия, подписи покупателя, штампа торговой организации), или при предъявлении талона сомнительного происхождения;
- нарушения сохранности гарантийных пломб, крепёжных изделий корпуса, наличия следов вскрытия на внешних и внутренних поверхностях товара;
- повреждений, вызванных попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых.
- природных катаклизмов (например, разряда молнии) или техногенных катастроф;
- истечения гарантийного срока

СРОК СЛУЖБЫ

Производителем предусмотрен указанный ниже срок службы для Системы матраса для бокового перемещения пациента индивидуальной PPS Glide SPU и ее компонентов при соблюдении условий эксплуатации и ухода, описанных в настоящем Руководстве, а также при соответствующем периодическом обслуживании:

- Система матраса для бокового перемещения пациента индивидуальная PPS Glide SPU:

Компоненты:

- Воздухонагнетатель: 3 (три) года
- Матрасы PPS Glide SPU индивидуальные: 2 – 15 рабочих циклов (индивидуальное использование одним пациентом в период его нахождения в больнице).
Один рабочий цикл включает 3 этапа:
1) надувание матраса с помощью Воздухонагнетателя;
2) однократное перемещение пациента между горизонтальными поверхностями в боковом направлении;
3) сдувание матраса.

ДЛЯ ЗАКАЗА ЗАПЧАСТЕЙ И ПО ВОПРОСАМ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

свяжитесь с компанией ООО «СЕРВИС-РЕШЕНИЯ», официальным дистрибьютором PPS в РФ:

127422, г. Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Тимирязевский, ул. Тимирязевская, д.1, стр.2, помещение № 1/43.

Тел./факс: 8(499) 641 55 18.

Моб.: +7(903) 218 74 56,

e-mail: service-resheniya@mail.ru

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО
ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЙ СОВМЕСТИМОСТИ (ЭМС)

Изделие требует применения специальных мер для обеспечения электромагнитной совместимости и должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с информацией, относящейся к ЭМС, приведенной в эксплуатационной документации.

Применение мобильных радиочастотных средств связи может оказывать воздействие на медицинские электрические изделия.

*Рекомендуемые значения расстояний между портативными и мобильными РЧ средствами связи и
Воздухонагнетателем системы PPS Glide SPU индивидуальной*

Воздухонагнетатель системы PPS Glide SPU индивидуальной предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, в которой контролируются радиопомехи. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя может предотвратить воздействие помех путем соблюдения минимальных расстояний между передатчиком и Воздухонагнетателем, как указано ниже, с учётом максимальной выходной мощности аппаратуры связи.

Номинальная максимальная выходная мощность передатчика (Вт)	ПРОСТРАНСТВЕННЫЙ РАЗНОС В СООТВЕТСТВИИ С ЧАСТОТОЙ ПЕРЕДАТЧИКА (М)		
	150 кГц – 80 МГц $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 МГц – 800 МГц $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 МГц – 2,5 ГГц $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с номинальной максимальной выходной мощностью, не указанной выше, рекомендуемое расстояние d в метрах (м) может быть рассчитан с помощью формулы, применимой к частоте передатчика, где P - максимальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) по данным производителя передатчика.

ПРИМЕЧАНИЕ: При 80 и 800 МГц применяется расстояние для более высокого диапазона частот.

ПРИМЕЧАНИЕ: Эти руководящие принципы применимы не во всех ситуациях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide SPU индивидуальной предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Тест на излучение	Соответствие	Электромагнитная среда
Радиочастотные излучения CISPR 11	Группа 1	Воздухонагнетатель использует радиочастотную энергию только для внутренних функций. Следовательно, уровень радиочастотного излучения очень низкий и не может повлиять на работу находящегося рядом электронного оборудования.
Радиочастотные излучения CISPR 11	Класс А	Воздухонагнетатель подходит для использования в любых помещениях, включая жилые помещения и те, которые непосредственно подключены к низковольтной сети питания коммунального назначения.
Излучение, создаваемое гармоническими токами, стандарт IEC 61000-3-2	Класс А	
Колебания напряжения / мерцающее излучение IEC 61000-3-3	Соответствует	

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide SPU индивидуальной предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Проверка помехоустойчивости	Контрольный уровень МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – директивы
Электростатический разряд (ЭСР) МЭК 61000-4-2	Контакт: ± 6 кВ Воздух: ± 8 кВ	Контакт: ± 6 кВ Воздух: ± 8 кВ	Пол в помещении из дерева, бетона или керамической плитки. При полах, покрытых синтетическим материалом, относительная влажность воздуха - не менее 30%
Кратковременный всплеск напряжения / импульс МЭК 61000-4-4	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для входных / выходных линий	± 2 кВ для линий электропитания ± 1 кВ для входных / выходных линий	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Импульс напряжения МЭК 61000-4-5	± 1 кВ от линии к линии ± 2 кВ от линии к земле	± 1 кВ от линии к линии ± 2 кВ от линии к земле	Качество электрической энергии в сети в соответствии с типичными условиями коммерческой или больничной обстановки
Провалы напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения во входных линиях электропитания по МЭК 61000-4-11	$< 5\%$ UT ($> 95\%$ провал UT) на 0,5 периода 40% UT (60% провал UT) на 5 периодов 70% UT (30% провал UT) на 25 периодов $< 5\%$ UT ($> 95\%$ провал UT) на 5 с	$< 5\%$ UT ($> 95\%$ провал UT) на 0,5 периода 40% UT (60% провал UT) на 5 периодов 70% UT (30% провал UT) на 25 периодов $< 5\%$ UT ($> 95\%$ провал UT) на 5 с	Мощность сети должна соответствовать типовым условиям медицинских учреждений. Если пользователь Воздухонагнетателя должен работать в продолжительном режиме, то во избежание прерывания питания Воздухонагнетателя рекомендуется использовать источник бесперебойного питания или аккумуляторные батареи.
Магнитное поле промышленной частоты (50/60 Гц) по МЭК 61000-4-8	3 А/м	3 А/м	Частота колебаний мощности магнитного поля должна соответствовать характеристикам типовых условий медицинских учреждений.

ПРИМЕЧАНИЕ. UT обозначает напряжение в сети переменного тока до приложения испытательного уровня

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ

Воздухомагнетатель системы PPS Glide SPU индивидуальной предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухомагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Испытание на помехоустойчивость	Спытательный уровень по МЭК 60601	Уровень соответствия	Электромагнитная среда – директивы
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными электромагнитными полями по МЭК 61000-4-6	3 В (среднеквадратичное значение) в полосе от 150 кГц до 80 МГц	3 В	Расстояние между используемыми мобильными радиотелефонными системами связи и любым элементом Воздухомагнетателя, включая кабели, должно быть не меньше рекомендуемого пространственного разнosa, который рассчитывается в соответствии с приведенными ниже выражениями применительно к частоте передатчика. Рекомендуемый пространственный разнос: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ (от 60 до 800 МГц); $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ (от 800 МГц до 2,5 ГГц), где d - рекомендуемый пространственный разнос, м ^б ; P - номинальная максимальная выходная мощность передатчика, Вт, установленная изготовителем. Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, по результатам наблюдений за электромагнитной обстановкой ^а), должна быть ниже, чем уровень соответствия в каждой полосе частот ^б).
Радиочастотное электромагнитное поле по МЭК 61000-4-3	3 В/м в полосе от 80 МГц до 2,5 ГГц	3 В/м	Влияние помех может иметь место вблизи оборудования, маркированного знаком 

Примечание 1: На частотах 80 и 800 МГц применяют большее значение напряженности поля.

Примечание 2: Выражения применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияет поглощение или отражение от конструкций, объектов и людей.

а) Напряженность поля при распространении радиоволн от стационарных радиопередатчиков, таких как базовые станции радиотелефонных сетей (сотовых/беспроводных), и наземных подвижных радиостанций, любительских радиостанций, АМ и FM радиовещательных передатчиков, телевизионных передатчиков не могут быть определены расчетным путем с достаточной точностью. Для этого должны быть осуществлены практически измерения напряженности поля. Если измеренные значения в месте МИ превышают применимые уровни соответствия, следует проводить наблюдения за работой МИ с целью проверки их нормального функционирования. Если в процессе наблюдения выявляется отклонение от нормального функционирования, то, возможно, необходимо принять дополнительные меры, такие как переориентировка или перемещение МИ.

б) Вне полосы от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля должна быть меньше, чем $[V_1]$, В/м (3 В/м).

СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА ИНДИВИДУАЛЬНАЯ PPS GLIDE SPU

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ЭМС (продолжение)

РУКОВОДСТВО И ДЕКЛАРАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ ИСПЫТАНИЙ НА ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТЬ ПОРТА КОРПУСА РАДИОЧАСТОТНОГО УСТРОЙСТВА БЕСПРОВОДНОЙ СВЯЗИ

Воздухонагнетатель системы PPS Glide SPU индивидуальной предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде (медицинские учреждения), указанной ниже. Покупатель или пользователь Воздухонагнетателя должен обеспечить его применение в такой среде.

Частота испытания (МГц)	МОДУЛЯЦИЯ	УРОВЕНЬ ПОМЕХОУСТОЙЧИВОСТИ (В/м)
385	Импульсная модуляция: 18 Гц	27
450	FM $\pm$ 5 Гц отклонение синуса 1 кГц	28
710		
745	Импульсная модуляция: 217 Гц	9
780		
810		
870	Импульсная модуляция: 18 Гц	28
930		
1720		
1845	Импульсная модуляция: 217 Гц	28
1970		
2450		
5240		
5500	Импульсная модуляция: 217 Гц	9
5785		

PPS GLIDE SPU ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ
СИСТЕМА МАТРАСА ДЛЯ БОКОВОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ПАЦИЕНТА



СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ

 514 - 654 - 5757

 541 - 654 - 5290

 info@PPSproducts.com

 www.PPSproducts.com

 902 Барбери Плейс, Аннаполис, Мэриленд, 21401, США

СВЯЗАТЬСЯ С НАМИ В РОССИИ ООО «СЕРВИС-РЕШЕНИЯ»

 + 7 (499) 641 55 18, Моб. + 7 (903) 218 74 56

 + 7 (499) 641 55 18

 service-resheniya@mail.ru

 127422, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Тимирязевский,
Тимирязевская ул. д.1, стр 2, пом 1/43



Указания по очистке

Регулярный уход / очистка

Если матрас не сильно или заметно загрязнен, то, скорее всего, его стирка не потребуется. При очистке матрасов всегда следует соблюдать протокол больничного учреждения.

Чтобы протереть матрас дезинфицирующим средством в промежутках между использованием для пациентов, необходимо выполнить следующие действия:

1. Положить матрас на чистую ровную поверхность или повесить его на стену.
2. Использовать дезинфицирующий раствор в виде спрея, раствора либо с помощью предварительно пропитанных салфеток
3. Убедиться, что были продезинфицированы все поверхности матраса. Обратит особое внимание на зоны повышенного контакта, такие как ручки и ремни безопасности для пациентов.
4. Следовать инструкциям производителя по дезинфицирующему средству в отношении соответствующего времени контакта и требований к промывке.
5. Дать матрасу высохнуть, прежде чем вернуться к его использованию.

Примечание: См. руководство пользователя PPS Glide для ознакомления со списком рекомендуемых дезинфицирующих средств.

PPSGlide



Указания по очистке Машинная стирка

Шаг первый: стирка матраса PSGlide

Для достижения наилучших результатов необходимо убедиться, что оба ремня для фиксации пациента застёгнуты и что места подключения шлангов (клапаны Velcro на конце ножки) закрыты.

1. Положить матрас в стиральную машину.
2. Установить температуру воды не выше 65°C.

Примечание: Стиральные машины различаются, поэтому необходимо каждый раз выставлять температуру воды.

3. Дать стиральной машине начать заполняться водой.
4. Положить нейтральное моющее средство (или раствор отбеливателя в соотношении не более 1:10).
5. Закрыть крышку/дверцу стиральной машины.
6. Подождать пока стиральная машина не завершит весь цикл стирки, после чего вынуть матрас.



Указания по очистке

Сушка

Шаг второй: сушка матраса PPS Glide

Матрас PPS Glide можно высушить тремя способами. Выбрать способ, который лучше всего подходит в вашем случае.

Сушка на воздухе (естественное высыхание)

Вынуть матрас из стиральной машины и дать ему высохнуть в течение 18 часов, прежде чем вернуться к его использованию.

Комбинированная сушка на воздухе и машинная сушка

Примечание: Температура воздуха и температура барабана не должна превышать 49°C.

1. Вынуть матрас из стиральной машины и положить его в сушильную машину.
2. Сушить матрас в течение одного часа.
3. Вынуть матрас из сушильной машины и дать ему высохнуть на воздухе в течение 12-16 часов в зависимости от размера матраса:
 - 12 часов для матрасов шириной 71 см
 - 16 часов для матрасов шириной 117 см

Машинная сушка

Примечание: Температура воздуха и температура барабана не должна превышать 49°C.

1. Вынуть матрас из стиральной машины и положить его в сушильную машину.
2. Сушить матрас в течение 4 часов.
3. После полного высыхания матраса вернуться к его использованию.

Примечание: Стирка хлорным отбеливателем может привести к обесцвечиванию или выцветанию матраса, этикеток и / или чехла.

[На бланке компании «Пейшент Позишенинг Системз, ЛЛС»]

Система матраса для бокового перемещения пациента PPS Glide с принадлежностями.

Эксплуатационная документация на медицинское изделие:

Руководство пользователя PPS Glide

Руководство пользователя PPS Glide SPU (индивидуальный)

Указания по очистке (Регулярный уход / Чистка)

Указания по очистке (Машинная стирка)

Указания по очистке (Сушка)

Директор,
Йенс Шредер /подпись/

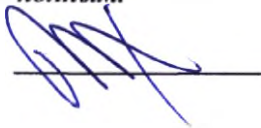
Печать

[Печать:
Митчелл Дж. Сифретт
Нотариус,
Округ Анн-Арандел, штат Мэриленд]

[Штамп:
Митчелл Дж. Сифретт
Нотариус, штата Мэриленд
Округ Анн-Арандел
Моя лицензия действительна до 01 июля 2025 г.]

[Штамп:
Подписано под присягой в моем присутствии
сегодня, 03 ноября 2022 г.,
нотариус штата Мэриленд.
/подпись/
Нотариус
Моя лицензия действительна до 01 июля 2025 г.]

Текст данного документа перевёл переводчик Рахимкулов Эльдар Серкалиевич. Знание иностранного языка подтверждаю. Выполненный перевод является правильным, точным и полным.



Российская Федерация
Город Москва

Седьмого февраля две тысячи двадцать третьего года.

Я, Журавлева Екатерина Владимировна, временно исполняющая обязанности нотариуса города Москвы Точкина Дмитрия Валерьевича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Рахимкулова Эльдара Серкалиевича.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/2079-н/77-2023-

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб.

73345



Е.В. Журавлева

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 34 лист(а)(ов)

ВРИО нотариуса

